

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Szombat, 1935. június 29.
143. szám.

ÜGYVÉDEK HÁBORUSÁGA

Írta: Dr. NAGY SÁNDOR

Szokatlan láрма és harci zaj hallatszik az aradi ügyvédség berkeiből. Az ügyvédek a közlő kamarai választásokra készülődnek, töprengenek, tanácskoznak, gyűléseznek, listákat fabrikálnak és — ami eddig még sohasem történt meg, — elvi okokból harcrakészen egymás ellen sorakoznak. Persze ráérnek, mert a kliensek tönkromentek, — a perek a konverziós törvény óta, elfogytak és az ügyvédeknek lihetetlenül rosszul megy. Leszámítva egy kis százalékot, mely még mindig vígan van, a tulnyomó többség a legnagyobb nyomornak néz elébe és ha valami kedvező változás hamarosan be nem következik, az ügyvédek proletárizálódása elkerülhetetlen.

Ennek a végzetes leromlásnak okai természetesen elsősorban a közismert gazdaságiak, de hozzájárulnak jogpolitikaiak és szociológiaiak is. A törvények ugyanis évtizedek óta szűkítik a kötelező ügyvédi képviselést, leszállítják a tarifát és megszüntetik a munkadíj előnyös behajthatóságát, — a társadalom nem értékeli kellően az ügyvédi munkát és végül a közvélemény — egyes visszaélések esetén — gyakran általánosít. A kegyelem-döfést megadta az elterjedt zugírászat és a rohamos tulprodukción: nincsen Európában ország, melyben aránylag annyi ügyvéd volna, mint minálunk. Ime tömören az ügyvédség tragédiája.

Pedig az egész nemzetre pótolhatatlan veszteség lenne, ha az ügyvédséget pusztulni hagynák, mert nélküle sem jó igazságszolgáltatás, sem szókimondó, szabadelvű, lendületes közélet, sem szilárd jogrend el nem képzelhető. Az emberiség minden evolúciós törekvésében az ügyvédeknek kezdeményező, vagy jelentős közreműködő szerepük volt. Az ügyvéd a hatalom tulkapásai ellen, kezében a törvénykönyvvel, az elnyomottak érdekében mindig bátran sikraszállott, Cicero, az első nagy ügyvéd, merészen ostorozta a zsarnokságot és vértanu-halált szenvedett, meggyilkolták. A világnak egyik legnevezetesebb történelmi okmánya az, mely ama felejthetetlen párisi augusztusi éjszakán törvénybe iktatta „az ember jogait”. — és az egészet elejétől végig ügyvédek szerkesztették. A huszonkét girondista convent-tag alkotta Franciaország akkori, több, mint hétszáz pártja között azt, mely a rendet a szabadsággal összeegyeztetni igyekezett és vérengzés helyett egy „erényes Franciaországot” akart, — kevés kivétellel valamennyien ügyvédek voltak. Elnökök, az ébresszó Vergniaud hagyta az utókornak azt az emlékezetes mondást: „a forradalom, mint Saturnus, saját gyermekeit falja fel”. És hosszú a sora azoknak az ügyvédeknek, akik a közszabadságok és az igazság érdekében maradandó nevet vívtak ki maguknak.

Ilyen dicsőséges mult után sivár jelenben és kilátástalan jövő előtt egymással veszekszenk, ahelyett, hogy sorsunk javításán törnénk a fejünket. A visszavonást az idézte elő, hogy a fiatal román kollegák „keresztény és román ügyvédek” névvel egy olyan mozgalmat

indítottak meg, amely szerint a kisebbségi ügyvéd a kamara választmányába be nem választható. A vezetőségben eddig három román, három kisebbségi foglalt helyet román dékánal, hogy a román többség biztosítva legyen. Ezzel szemben az ifjuság be akarja vezetni a „*numerus nullus advocatialis aradiensis*”, melynek nincsen párja az egész országban.

Nem kételkedem az ifjuság önzetlenségében, de be kell látnia, hogy a kereszténységet és hazafiasságot jogfosztásra felhasználni erkölcsi lehetetlenség. Éppen a kereszténység volt az, mely a jogot egyetemessé tette, szegénynek-gazdagnak, egyistenhívőnek, pogánynak egyaránt fajra való tekintet nélkül. Az pe-

dig már régi dolog, hogy a keresztény és zsidó erkölcs között egy jöttányi különbség nincs. Talán alkalmatlanok az aradi kisebbségi ügyvédek a kamarai vezetőségi tisztségek betöltésére? Azt felelik erre a fiatalok, hogy egy kizárólagosan román választmány éppen úgy fogja gondozni a kisebbségeket, mint a többségiek jogos érdekeit. Ez az indokolás nagyon hasonlít az Aristoteles rabszolga-elméletéhez, mely a rabszolgaságot jogosnak ismerte el, mert — okoskodása szerint — „aki belátásra képtelen, legyen rabszolga.” Bennünket olyan embernek gondolnak, akik a rabszolgáknak kijáró vezetésre és felügyeletre vannak szorulva? Ne felejtsetek el, hogy a magyar világnak a magyar ügyvédek mindig felvettek románokat is a választmányba. Ezt a tisztes, kollegiális hagyományt akarjátok sarkaiból kiforgatni? Hallgassátok csak meg a többségi nemzethez tartozó öregebb ügyvédek is: egyetlen egy sincs, aki terveiteket helyeselné.

Csakis a francia-német szövetség segíthet az európai feszültségen

Érdekes lesz a bizalmatlanság katonai megoldására — Olaszország követelése kielégíthetetlenek — Négy száz német tiszt az abessziniai hadseregben

LONDONBÓL jelentik: — „Bár csak valami jó hírt közölhetnék önökkel!” — mondotta EDEN tegnap este a reá várakozó újságíróknak, amikor Párisból visszaérkezett Londonba. Az újságírók megkérdezték, hogy visszautazik-e rövidesen a kontinensre, mire az angol népszövetségi megbízott a következőket válaszolta:

— Igazán nem tudom, minden „az Isten térdén fekszik!”

Ennek a kételkedő nyilatkozatnak a hangján, kételkedéssel írnak az összes párisi lapok is LAVAL és EDEN legutóbbi megbeszéléseiről. Az olasz-abesszin viszály ügyében az angol sajtó egyáltalán nem titkolja azt, hogy az angol kormány közvetítő szándékai kudarcot vallottak. A Daily Telegraph szerint EDENNEK MUSSOLINI miniszterelnök kijelentette, hogy az olasz kormány semmiféle megoldást nem hajlandó elfogadni az abesszin ügyben, amely kevesebb előnyt biztosítana Olaszország számára, mintha katonai hódításokkal viszi keresztül akaratát.

Meg kell állapítani, hogy zsákuccába jutottunk — írja a lap — és az olasz-abesszin viszály kihatásai az európai helyzetre rendkívül nyomasztóak.

Eden lord délelőtt úgy BALDWIN miniszterelnöknek, mint HOARE külügyminiszternek jelentést tett párisi és római utjának eredményeiről. A kormány úgy hatá-

rozott, hogy e héten nem hívja össze a rendkívüli minisztertanácsot.

A Presse Association felhatalmazás alapján közli, hogy az angol kormány továbbra is együtt akar működni mind a négy kérdésben eddigi politikai barátaival és Franciaországgal, Németországgal, Olaszországgal és Belgiummal egyidejűleg óhajttárgyalni egy általános légi Locarnóról.

A bécsi Neue Freie Presse berlini jelentése szerint, német politikai körökben az a felfogás kezd kialakulni, hogy az európai bizonytalanság megoldása csakis francia-német szövetség lehet. Politikai körökben ezért mind komolyabban beszélnek róla, hogy Németország rövidesen szövetséget ajánl fel Franciaországnak, ugyszintén azt is javasolni fogja, hogy 200 francia tiszt a német hadseregben és 200 német tiszt pedig a francia hadseregben szolgáljon. Ez az intézkedés meghozná egy francia, mint a német részről követelt biztonságot.

Egyébként Addis Abebából jelentik, hogy Abessziniában ezidőszent mintegy 400 német állampolgár tartózkodik, akiknek tulnyomó része tartalékos tiszt. Ezek valamennyien beléptek az abesszin hadsereg kötelékébe. Cáfolják azt a hírt, mintha a császár elrendelte volna a csapatok behívását. Kétségtelen azonban, ha a szomszédos gyarmatokon való katonai készülődések folytatódna, az abesszin kormány is kénytelen lesz a mozgósítást elrendelni.

Bratianu Dinu és Tatarescu kibékültek

— Érdekes kulisszatitkok a liberális pártban előállott ellentétekről —
Tatarescu és Inculet királyi kihallgatáson jelentek meg

Bucarestből jelentik: Hatalmas feltűnést keltett politikai körökben az a cikk, amelyet a Curentul ir mai számában a liberális pártban előállott helyzet kulisszatitkairól. A cikk szerint a Bratianu-család nem nézi jó szemmel egy olyan liberális kormány működésének meghosszabbítását, amelynek élén egy olyan fiatal politikus áll, akinek semmi kapcsolata a családdal nincsen. Bratianu Gheorghe kilépése kellemetlen helyzetbe hozta a családot, később azonban lépések történtek a kibékülés érdekében. Bratianu Vintila halála után, néhai Duca I. G. éppen Tatarescut küldötte el Bratianu Gheorghe-hez, akinek a párt alelnökségét ajánlotta fel, ha visszatér. Bratianu azonban kijelentette, hogy csak az elnökséget hajlandó átvenni.

Az újabb kibékülési akciót Eliza Bratianu és fivére, Barbu Stirbey indította meg. Az utóbbi levelet írt, amelyben közölte nővérével, hogy hiba lenne a pártban előállott helyzetet tisztázni, amíg a párt kormányon van. Kifejtette a levél, hogy a Tatarescu-kormány működésének meghosszabbítása viszont azt jelentené, hogy a párt tényleges vezetése lassankint Tatarescu kezébe megy át, ezzel szemben, ha a párt ellenzékbe megy át, úgy újra a Bratianu-család uralja a helyzetet. Ez a levél volt az alapja a Tancred Constantinescu lakásán tartott értekezletnek, amelyen — a lap szerint — úgy Bratianu Dinu, mint Bratianu Gheorghe résztvettek. Az értekezleten állítólag szóba került az a lehetőség, hogy Bratianu Dinu tiszteletbeli elnöke maradjon a pártban, míg a tényleges elnök a visszatért Bratianu Gheorghe lenne, aki energiájával hamarosan visszaállítaná a család uralmát a pártban. Ezen a megbeszélésen a lap állítása szerint, a kormány lemondását, a párt ellenzékbevonulását és Bratianu Gheorghe visszatérésének ügyét tárgyalták, le és ennek volt a következménye Bratianu Dinu éles nyilatkozata, amelyben az alkotmány módosítása ellen foglalt nyíltan állást.

A feltűnést keltő cikk különböző komment-

tárookra adott alkalmat politikai körökben, úgy, hogy a kormány hivatalos lapja, a Viitorul szükségesnek tartotta rövid, vastag betűkkel szedett kommuniké közlését, amelyben kijelenti, hogy a Curentul értesülései a lap cikkírója fantáziájának születte és a párt kategórikusan megcáfolja a cikk állításait.

Nagy érdeklődést keltett a Tempo első oldalán közölt cikke, amely szintén a liberális pártban előállott helyzettel foglalkozik. A cikk szerint a kormány tagjai együtt keresték fel Bratianu Dinut, hogy magyarázatot kérjenek ismeretes nyilatkozata kérdésében.

A pártelnököt kellemetlenül lepte meg az a körülmény, hogy a miniszterek sorában két híve: dr. Costinescu és Sassu szerepelt, akiknek emiaty éles szemrehányásokat is tett.

A miniszterek kijelentették, hogy a logika Tatarescu mellé állítja őket az alkotmánymódosítás kérdésében, mert közös érdek, hogy ezt a módosítást a liberális párt haítsa végre. Az esti órákban Tatarescu miniszterelnök egyedül kereste fel a pártelnök lakását, s több órán át vitatták meg a politikai helyzetet. A lap szerint ez a megbeszélés teljes kibékülést eredményezett, a pártelnök beegyezett abba, hogy alkalmas időben az alkotmánymódosítást a párt végrehajtsa. A két politikus a megbeszélés befejezésekor összeültek és a pártvezetők szerint a kormány most már Bratianu Dinu teljes támogatásával folytatja munkáját. Ugyancsak a Tempo ad hírt arról, hogy néhány napon belül a kormány nagyarányú átszervezésen megy végbe és a párt több fiatal politikusa kerül a kormányba. A krízisről elterjedt hírek nagy izgalmat keltettek a vidéken lévő kormánypárti képviselők és szenátorok között, akik nyomban a fővárosba utaztak, hogy a politikai helyzetről informálódjanak.

Hajunknak színe adja
meg külsőnk döntő
alap benyomását.
A finom, seymes haj,
— amely a feint-tel összhangban
van, — megfiatalító bájít kölcsönöz.



Instantanee

Arcbőréhez illő színárnyalat, kiválasztása nem okoz fejtörést mert az Instantanee, 14, különböző árnyalatban kapható és egyesíti az összes minőségi követelményeket, megőrzi a színezetességét és nem támadja meg a hajszál edényeket.



nak. A főváros felé menő gyorsvonatok képviselők és szenátorok nagy tömegét vitték az ország minden részéből Bucuresti felé. Bratianu Dinu egyébként néhány nap múlva fűrdőre utazik.

Dinu Bratianu és a kormány tagjai közötti tárgyalásokról szóló lapközleményekkel kapcsolatban a liberális pártvezér kategórikusan megcáfolja, mintha a kormánnyal szembeni helyzetének tisztázására szölitották volna fel. Hasonlóképpen, mint kijelenti, *soha nem mondotta, hogy az interjúban személyes eszmének adott hangot.* Különbö a megbeszélés a legbarátságosabb hangon folyt le.

Ma reggel Tatarescu és Inculet kihallgatáson jelentek meg a királynál. Az audiencia után Tatarescu, Inculet és Antonescu találkoztak a pénzügyminiszteriumban, ahol hosszabb megbeszélést folytattak a politikai helyzetről. Ugyilátszik, pillanatnyilag lemondtak a kormány átforgalmazásának a tervéről és a kormány jelenlegi alakjában folytatja tevékenységét.

SZÉKREKEDÉS ESTI HIZÁSI HAJLAM EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT LEFOGYASZT

Az ötvenes

Irta: BIBO LAJOS.

Megint nem találta a helyét. Emésztő nyugtalanúság égett minden idegszálában. Összecsikordította a fogát.

— Mikor ölöm meg már magamat?

Egy hang rögtön felelt a lelkében a keserű felajdulásra:

— Soha. Gyáva féreg vagy.

Baróthy Elemérnek hívták. Tisztviselő volt és alávalóan makacs, rosszindulatú gondokkal küzdött már a harmadik éve.

Most éppen ötven pengőt kért. Nem kapott, hát legszívesebben felrobbantotta volna magát, hogy ezzel a bizonyos halállal még élete emlékét is kitörölje a világból.

A föld nem nyílt meg alatta, alkalmas lámpaszlop nem mutatkozott a közelben, amelyre felakaszthatta volna magát, ment hát előre az uccán, nagyokat csapva boternyőjével az aszfaltra. Mi történnék, futott át rajta, ha valaki most hirtelen megállítaná és így szólna hozzá:

— Bocsánat, ... Baróthy Elemér urhoz van szerencsém?

— Én vagyok.

— Kérem, már reggel óta hajszolom önt. Kétezer pengő van a zsebemben az ön számára.

Baróthy elsimitotta a homlokát. Becsületszavamra, örült vagyok, mormogta magában. Már napok óta ilyen rögeszmékkel csillapítom magamat. Főnyeremény, örökség, most meg ez a kétezer pengő. Még három ilyen gondolat és bent vagyok a tébolydában.

A belső hang, amely az imént legyávázta, most megint megszólalt.

— Nem vagy örült. Értsd meg, egyszerűen nyomorult vagy. Hiányzik belőled a lendület, az igazi fantázia. Emlékszel arra a furcsa éjszakára, amikor kétszáz pengőt találtál az íróasztalod fiókjában? A csoda, helyesebben a véletlen még

fontosabbak, a szerencse valószínűbb és közelebb áll hozzánk, mint a bizonyosság. Nincs pénzed? Persze, hogy nincs, mert csupán nyögsz, átkozódsz, tehetetlenkedsz, ahelyett, hogy minden akaratoddal azon volnál, hogy a föld alól is kiáss egy ötvenest. Ne jajgass, hanem parancsolj rá a véletlenre, az életet irányító titkos hatalmakra, hogy segítsenek rajtad. Átkutattad a zsebeidet? Ugye nem. Azonnal nézd meg az órazsebedet, ahova régebben az összegyűrt papirbankókat dugtad.

Baróthy megállt az Andrássy-ut sarkán. Homlokán hideg veríték gyöngyözött. Borzalmas ... suttogta. Most mindjárt elvesztem az öntudatomat. Hát így kezdődik? Valóban megőrültem. Mélyen lélegzett, megfeszítette a lábát, hogy érezze, a szíve, a tüdeje, az izmai működnek és ő világosan meg tudja állapítani, hogy áll, lélegzik, él és tisztában van azzal, hogy micsoda képtelen gondolatok gyötrik.

Koldus nyújtotta felé a kezét:

— Az Isten irgalmára ...

Baróthy csaknem ordított:

— Nincs!

A vér ebben a pillanatban megindult a szíve körül. Hallja a saját hangját, látja az embereket és házakat, valamennyi érzékszerve kifogástalanul működik. Ó, milyen más ez a pillanat, mint az előbbi.

Megindult. Különbös, sötét nyavalya ez a neuraszténia. A legkisebb kedvetlenség bomlást idéz elő az idegrendszerben. Rögtön elveszti lába alól a talajt. Azonnal képzelődik és a rém megszállja minden sejtjét. Micsoda butaság, hogy nem nyult rögtön a zsebébe. És általában. Ha egyszer élni és boldogulni akar, a jövőben szabályoznia és összpontosítania kell az akaratát. Ha az ember valamit nagyon akar, azt el is éri. Már tudniillik erkölcsi értelemben. Mert csodák azért nincsenek. Nincs az a szuggesztív hatalom, amely például ötven pengőt tudna a zsebébe varázsolni.

Karja meglendült. Keze megindult az óra-

zseb felé. A hátán hirtelen hideg futott végig, a két lába gyengén megremegett.

— Nyulj belé! — hallotta a bensejéből.

Mosolygott. Ostobaság. Egy újabb roham került felé. No, de most részen van. Megelőzi, hogy az előbbi gyengeség megrohanja. Azért se nyul a zsebébe. Azért is tovább megy, fölemelt fejével, kissé hanyagul és megnéz minden szembejövő jóképű nőt.

— Nyulj bele!

A torka összeszorult. Ez már ordítás volt. Belerendült az egész belseje. Pillanatra mintha megingott volna. A füle megcsendült, szeme előtt két fa egymásnak futott.

Előhuzta a cigarettatárcáját. A keze remegett. Rágyújtott. Érezte, szédül. Az ucca elmosódik körülötte.

Most nem a hang, maga mondta. Érezte, ez nem a hang, hanem ő.

— Miért nem nézed meg a zsebedet?

Hangosan felelt:

— Rögtön.

Megingott és el akart zuhanni. Előrelépett. Körülnézett. Egy kávéház terraszán ült. A pincér jött.

— Parancsol?

— Hozzon egy dupla konyakot. Aztán fizetek is.

A pincér fordult. Hozta a konyakot. Baróthy felhajtotta. A főpincér ott állott előtte.

— Parancsoljon.

— Pohár konyak. Dupla.

— Nyolcvan.

Nem érzett semmit. Egész teste dermedt volt. Lassu, de határozott mozdulattal nyult a zsebébe. A keze összehajtott papirosba ütközött. Kiemelte és letette maga elé az asztra.

A főpincér már számolt:

— ... husz, az száz, meg ... az tíz ...

harminc ... ötven. Köszönöm.
S fölkapva az asztráról az ötvenpengőt, már futott is tovább.

Telefondrót-fosztogató bandát és két orgazdasággal vádolt vállalkozót tartóztatott le az aradi rendőrség

— A banda esztendő óta fosztogatja a megye telefonhuzalait —
Eddig több mint 200 ezer lei kárt állapítottak meg

Évekre visszanyúló, nagyszabású bűnügyet nyomozott ki az aradi rendőrség. A nyomozó hatóságok megfigyelései szerint, már hosszú ideje garázdálkodott Aradon és a megyében egy jól megszervezett tolvajbanda, amely kizárólag a táviró-, telefon- és villanyhuzalokra specializálta magát. A vasutvonalak mentén hosszú kilométereken vágta le a táviróvezetékét, egész telepeket fosztottak meg a villanyhuzaltól és a telefondrót-hálózattól. Hiábavaló volt a csendőrség és rendőrség együttes munkája, a vakmerő tolvajbanda valósággal szembeszállni látszott a hatóságokkal is. 1933-ban, amikor ezek a lopások a legsűrűbbek voltak, a rendőrség emberei megfigyelték az egyes vasutvonalakat. És megtörtént, hogy ugyanazon az éjszakán,

amikor az egyik táviróvonal mentén rendőrségi detektívek helyezkedtek el, a megye másik részében nagyszabású huzallopást követtek el.

Ilyenformán százazrekkel károsították meg az államot és ugyszólván véletlenül mult, hogy most sikerült leleplezni a bünszövetkezet üzelmeit. A véletlenül kívül azonban kétségtelenül nagy érdeme van ebben az aradi rendőrségi nyomozó osztály agilis főnökének, I a n c u Traiannak is.

Elfogják a tolvajokat

Junius 26-ikán éjszaka Popa Vasile micalacai közrendőr és Blaj Petru mezőőrgyanus alakokat vettek észre a glogovati vasutvonal mentén. Leigazoltatták őket és kiderült, hogy a négytagú társaság tagjai Matkocsik József 30 éves cipész, Strada Brumarel 1. szám alatti lakos és Fistolov János 44 éves, Strada Mos Ajun 32. szám alatti cipész, továbbá a két ember felesége. Az asszonyokat szabadon engedték, a két embert pedig behozták a rendőrség nyomozó osztályára, mint-hogy nem tudtak számot adni arról, hogy mit kerestek éjszaka a vasutvonal mentén. Savas és Nadaban detektívek vezették be a rejtélyesnek látszó ügyben a vizsgálatot, akik azonnal megállapították, hogy a két embert előzőleg már többszörösen büntették drótlopásért. Kihallgatásuk során bevallották, hogy az éjszaka a glogovati vasutvonal menti táviródrótot vagdosták le, a lopott drótot és a szerszámokat a rendőr közeledtére a fübe rejtették. A rendőrségi tisztviselők azonnal a helyszínre mentek, ott azonban nem találtak semmit. Erre reggel újra előállították a két asszonyt, akik bevallották, hogy szabadonbocsájtásuk után visszamentek a helyszínre, magukhoz vették a drótot, amit egy ismert aradi vállalkozóhoz vittek el, aki rendszeresen foglalkozik a lopott drót megvásárlásával.

A nagyvérdékességű bejelentés után, a rendőrségi tisztviselők azonnal a vállalkozó műhelyébe, majd miután ott nem találtak semmit, a lakására siettek, ahol

az élekkamrában megtalálták a 25 kilogramm súlyú lopott rézhuzalt.

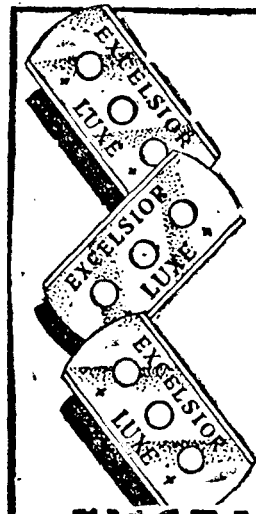
A rendőrség most már teljes erővel fekdtt bele a nyomozásba, minthogy kétségtelennek lát-

szott, hogy az évek óta elkövetett többszáz ezer leies huzallopások háttérében is ez a banda, továbbá orgazdák állanak. Kiderült, hogy a bandának van egy harmadik tagja is. Hajós József, Strada Serindar 10. alatti lakos nap-számos, aki tulajdonképpen a banda szellemi feje volt. Hajóst ugyanis nem kevesebb, mint négy és fél évre ítelték már el hasonló büncselekményért, míg Fistulov másfél évet, Matkocsik pedig hat hónapot ült már különböző lopásokért. A három ember bevallotta, hogy évek óta lopkodják a vörösréz-huzalokat, amiket két aradi vállalkozó vásárol meg.

Azt állították, hogy a két vállalkozó tudott arról, hogy lopott huzalról van szó, sőt egyenesen felbízatták őket a büncselekményekre. A szenzációs bejelentésre a rendőrség mindkét vállalkozót előállította, akik azonban kezdetül fogva állhatatosan tagadták, hogy a tolvajokkal bármilyen kapcsolatban állanak, a rendőrség a súlyos terhelő adatok láttára azonban mindkét vádlottat őrizetbe vette.

Jó üzlet a vörösréz-lopás

A vállalkozók, mint a vizsgálat megállapította, 15 leiért vásárolták meg a tolvajoktól a lopott vörösréz-huzal kilóját, aminek rendes ki-



Szabálytalan élő borotvapengék égést, visszkötő ingereket okoznak. Szabadszemmel nem állapíthatjuk meg az értéktelen pengék hibáit. Tegyen tehát kísérletet az Excelsior Luxe-pengével, amely tükür-tisztává teszi bőrét és a legerősebb szakállit is látszó leborotválja.

EXCELSIOR
LUXE
BOROTVAPENGE

Vezérképviselő: Excelsior, Buc. Calea Moșilor, 78

lónkénti ára 87 lei. Így azután érhető az az elszántság, amivel a banda hosszú ideig a nyomozó hatóságok munkájának ellene szegült. Eddig még csak részben sikerült a bünlajstromot összeállítani, de már eddig is közel kétszáz ezer leies kárösszeget derítettek ki. Hajós és két társa ellopták a drótot az Aradul-Nou—Engelsbrunn, továbbá az Arad—Zimand, Arad—Glogovati, Arad—Periamos közötti vonalon, egy év előtt a Feinkuchen-féle engelsbrumi téglagyár valamennyi villanydrótját elvitték. A rendőrség erélyesen folytatja a vizsgálatot, hogy teljes világosságot derítsen a nagyszabású bünszövetkezet üzelmeire.

A hőhullám elvonult

Pénteken kulminált a természetellenes tropikus hőség Középeurópában — Tömeges rosszullét Budapesten, egy halálos áldozattal

Homokvihar, majd eső követte Aradon az elvonuló hőhullámot

Budapestről jelentik: A hőhullám ma délben kulminált Budapesten, ahol az árnyékban 36 fokot mértek. A magyar főváros közönsége tegnap és ma rengeteg sokat szenvedett a nagy hőségtől. Negyvennyolc órán keresztül a mentők szakadatlanul munkában voltak és ugyszólván percnként vonultak ki az uccai rosszullétekhez. Tegnap 1600 kiló tagylalt, 120.000 liter ásványvíz és 800.000 liter sör fogyott el. Délután 5 órakor nagy zivatar keletkezett Budapest környékén, az eső azonban csak néhány percig esett, de a hő 25 fokra süllyedt. Czegléden délben 2 órakor árnyékban 40 fokot mértek.

Budapesten különben halálos áldozata is van a nagy hőségnak. Az Andrássy-úton hirtelen összeesett és meghalt egy idősebb uriasz-

szony, akinek a személyazonosságát még nem sikerült megállapítani. Az illetőt hóguta ölte meg.

Aradon a hőhullám pénteken déli három órakor kulminált: a hőmérők 44 Celsius-fokot mutattak a napon, harmincnyolcat árnyékban. A hőség az esti órákban erős légnyomással komplikálódott, aminek eredménye este kilenckor hatalmas szélvihar lett, amely nagy erővel kavarta fel az uccák porát, izelőt nyújtva helyenként a homokviharból is. Ezt a viharos szelet csöndes eső követte, amely valósággal felüldítette az eltikkadt várost. Ha a jelek nem csalnak, a hőhullám elvonulóban van, tehát jóval kellemesebb idő következik. Ezt a reménységet megerősíteni látszik a meteorológiai intézet jelentése is, amely hősökkenésről beszél.

Leégett a sighthisoarai Zimmermann-textilgyár

A pusztító lángok a tüzoltóság erőfeszítései ellenére is teljesen megsemmisítették a gyártelep egyik legfontosabb emeletes épületét — Közele ezer munkás veszít el kenyerét a szerencsétlenség következtében

SIGHISOARÁRÓL jelentik: Borzalmas tüz pusztított Sighthisoarán csütörtökről péntekre virradó éjszaka. Az állomás közelében lévő Zimermann-féle Textil-gyár egyik hosszú épülete, melyben a szövőde és a fonóda nyert elhelyezést, valószínűleg vigyázatlanság folytán lángbaborult és az esti órákban égni kezdett. A tüz sokáig lappanghatott a hosszú, emeletes épületben, mert füstnek nem volt még nyoma sem, amidőn az épület belsejében már a berendezés javarészét elszenesítették a lángok és amint a hatalmas épület lángbaborult, csaknem egyszerre változott lángtengerré az egész.

A hatalmas tüz hírére természetesen azonnal akcióba lépett a tüzoltóság, amely a városi tüzoltó-testülettel karöltve követett el mindent, hogy mentse, ami még menthető. A rekkenő forróságban azonban a kiszáradt épületrészek olyan hevesen égtek, hogy a tüzoltóberendezések elégteleneknek bizonyultak a pusztító elem leküzdésére. Érdekes, hogy a gyár munkássága, amely a tüzveszedelem hírére, majd az égető lángok láttára természetesen azonnal a gyártelepre sereglett, maga is csebrekkel és vödörökkel sietett az oltáshoz, de a gyár épületet lehetetlenség volt megmenteni és a késő éjjeli órákig a szövőde és a fonóda elhamvadt. A gyár katasztrófiája súlyosan érinti Sighthisoara város lakosságát, melynek egyik igen tekintélyes tényezője volt a gazdasági életben.

A katonai kaszinó terrasza BUCURESTI.

Sörcsarnok Vendéglő Kávéház
JEAN MARCU zenekara

Családi helység.

Vászon, Tropical, Burette, Fresco nyári szövetek megérkeztek. **Merino** posztóház. Főter. Megyeházával szemben. 3697

Poiana — az ókirályságbeli Badacin...

Értékes római ereklyéket találtak Tatarescu miniszterelnök poiana-i birtokán

A miniszterelnök rendeletére egy utász-század kezd meg a közeljövőben az ásásokat — A miniszterelnök tizenegy éves fia vadászik, leánya pedig ajándékokat oszt a szegényeknek és a falubeli leányokkal táncol

Az új poiana-i kastély a miniszterelnök feleségének tervei alapján épült fel

(Poiana, 1935. június hó. Az Aradi Közlöny ki-küldött tudósítójától.) Az utóbbi két esztendőben gyakran szerepelt az újságok hasábjain ez a név: Poiana, Tatarescu miniszterelnök gorj-megyei birtoka. A lázas munka hónapja után ide vonul vissza a miniszterelnök néhány napi pihenőre, de ugyancsak itt tárgyalnak meg gyakran bizalmas körben olyan terveket, amelyek később országos jelentőségű politikai eseményekké válnak. Poiana az utóbbi időben olyan hirre tett szert, mint Ardealban Badacin, Maniu lúliának, a volt miniszterelnöknek tuszkulánuma.

Tatarescu miniszterelnök gorj-megyei birtoka most újból az érdeklődés homlokterébe került, mert Duca szobrának Ramnicul-Valcean történt leleplezése után a miniszterelnök autóján Poianara utazott. A Ramnicul-Valcean elhangzott beszédek a fővárosi lapok és politikai körök élénken kommentálták. Dinu Bratianu, a liberális párt elnöke ugyanis a szobor leleplezése alkalmával mondott beszédében szinte nyíltan figyelmeztette a kormányt, hogy letért a Duca által megszabott párt-programm utjáról. Két nap múlva a pártelnöknek egy nyilatkozata is megjelent, amelyben az alkotmánymódosítás ellen foglal állást, míg a miniszterelnök — beavatottak szerint — nem idegenkedik az alkotmánymódosítás tervétől. Bucurestibe való visszatérése után a miniszterelnök kijelentette, hogy erősebbnek érzi magát, mint valaha.

Politikai körökben tehát kíváncsian találgatták, hogy

mi történt a ramnicul-valcea-i beszédek után Poianán? Kikkel és milyen értelmű megbeszéléseket folytatott itt a miniszterelnök?

A kormányfő Poianán mindössze huszonnégy órát tartózkodott. Az újságírók tehát — akikkel természetesen nem közölték azonnal, hogy a miniszterelnök haza utazik és, akik birtokán akartak beszélni vele — már nem találhatták ott a kormány elnökét. Ezzel szemben a miniszterelnök poianai tartózkodásának nagy érdeklődéssel várt politikai vonatkozásait hamar tisztázhatták és ugyanezért abban az előnyben részesültek, hogy megtekinthették a gyönyörű birtokot, a két kastélyt, az ősi kápolnát és néhány valóban érdekes epizódot tudhattak meg a miniszterelnöknek és családjának magánéletéről.

A politikai résszel röviden végeztünk. A miniszterelnök egyedül érkezett Poiana-ra, tehát nyilvánvaló célja a pihenés volt. Csak az esti órákban kereste fel néhány gorj-megyei liberális képviselő, akikkel helyi jelentőségű kérdéseket tárgyalt meg.

Amint a alábbiakból kitűnik, Tatarescu miniszterelnök Poianán nem annyira politikai, mint inkább mezőgazdasági és tudományos kérdésekről tárgyalt. A kormányfő ugyanis beható megbeszéléseket folytatott egyik poianai bizalmasával, Nicolae Valceanu kereskedővel arra vonatkozólag, hogy miképpen alakítsa át már a legközelebbi jövőben tőkéletes mintagazdasággá poianai birtokát. A miniszterelnök ugyanis

ennek a vidéknek mezőgazdasági gócpontjává akarja felleszteni a birtokot, hogy az a többi gazdáknak állandó gyakorlati útmutatásokkal szolgálhasson.

Szóba kerültek a megbeszélések során azok a római ereklyék is, amelyeket nemrégiben találtak a poianai birtokon.

Az uradalom egyik részén ugyanis domb emelkedett, amelynek helyére jégvermet akartak építeni. Amikor a munkálatok megindultak,

a domb alatt egy pánccba öltözött római vitéz csontvázára bukkantak. Mellette fegyverek és régi római pénzek hevertek. A pánccsontvázat, a fegyvereket és a pénz egy részét a miniszterelnök már a bucurestii múzeumba szállíttatta.

Néhány érmét a miniszterelnök neje őrzött meg, néhányat pedig elajándékoztak. Ezek közül egyesekeket meg is mutat Nicolae Valceanu. Kopott, szabálytalan formájú fémdarabok. Valamikor a földi javak szimbólumai voltak. Most: egy régmúlt kor ittmaradt tanúi, amelyeket érdeklődéssel, némi megilletődéssel szemlél a késői utód. Egyik oldalukon a jelegzetes római sisakba bujtatott fej látható, a másikon pedig egy quadriga, vágatólovakkal és ostort cserdítő vitézzel. Alul ez a szó betűzhető ki: Cuibiusca.

Tekintettel arra, hogy a közelben lévő Vartulomb környékén is különböző leletekre bukkantak, a miniszterelnök — amint Nicolae Valceanuval közölte — úgy határozott, hogy

egy század utászkatont küld Poianara és Vartulra és ezek régészek vezetésével mellettmár a közeljövőben megkezdik az ásásokat.

A poianai birtokon a miniszterelnök előzőleg jószágigazgatója, Schermer Rudolf kalauzol végig. Már a román falusi kapuk stílusában épült bejárat elárulja, hogy a birtok gazdái arra törekedtek, hogy az építkezésekben megőrizzék a művészi népi motívumokat. Poiana egyébként, valamikor fejedelmi uradalom volt, később került a miniszterelnök rokonainak, a Carabatache, később — névrománosítás révén — Carabatescu-család tulajdonába és tőlük vásárolta meg a jelenlegi kormányelnök. A birtok történetét egybként Ilie Alexandrescu tanító írja meg.

A kápolnától jobbra vannak a régi tulajdonosok sírjai, míg balra a miniszterelnök nagyszülei és szülei nyugszanak. A fekete márványlapon ezek a feliratok olvashatók: „Gheorghe Tatarescu 1824—1872, Dumitria Tatarescu 1835—1909, General Nicolae Tatarescu 1850—1916, Speranta N. Tatarescu, nascuta Paraianu 1857—1920.”

A családi kápolnát régi, többévszázados ikonok díszítik. Az embernek az az impressziója, hogy egy háborúelőtti orosz templomban jár. A kápolnából Schermer jószágigazgató a nyár ezer színében pompázó parkba és az új, valamint a régi

Az ismeretlen Tatarescu-„gyerekek”

A jószágigazgató ezután a régi kastélyban kalauzol végig. Itt is lépten-nyomon történelmi ereklyék láthatók. Valóságos néprajzi múzeum ez a kastély. Az egyik asztalon azonban egy modernebb valami: pirosfedelű, francia nyelvű könyv. A címe: „La jeune Allemagne veut le travail et la paix.” (A fiatal Németország a munkát és a békét akarja.) Nemrég olvashatta valaki a családtagok közül.

Amikor újra a parkba lépünk, a jószágigazgató a miniszterelnök gyermekeiről beszél:

— A család állandó lakhelye tudvalevőleg Bucuresti és inkább csak a szünidőket meg a nyári hónapokat töltik itt. Julius elejére ide várjuk őket. A miniszterelnök urnak egy tizenhatéves leánya és egy tizenegy éves fia van. Mindketten már most szenvedélyes vadászok.

A kisfiu, amikor itt tartózkodik, 10—12 falubeli gyermeket vesz maga mellé és ezekkel indul el vadászni.

Egy nap 40—50 golyót is ellő. A kisasszony gyakran kilovagol. Ilyenkor az uton már messziről várják a parasztságok.

Minden bajukat elpanaszolják neki, másnap pedig a kisasszony küldi a parasztházakba a csomagokat ruhákkal, élelmiszerekkel és nem egyszer pénzzel.

Előfordult már az is, hogy a miniszterelnök ur az ő közvetítésére adott ingyen zsindelet és meszt az embereknek, hogy renoválhassák házaikat.

Vasárnaponként pedig Sanda kisasszony le-

LÁBFÁJÁSOK

nyílálló

tyukszemek

Vegyen ma este egy lábfürdőt, melyben néhány deka valódi ROKUS-SÓT felold. 10—15 pernyi áztatás után a lábak dagadtsága emullik, az égő fájdalmak megszűnnek, a tyukszemek és bőrkeményedések annyira megpuhulnak, hogy kézzel eltávolíthatók.

2130



A legelhanyagoltabb lábakat is rendbehozza a valódi

Szt. Rókus lábfürdő.

Egy kiadós valódi ROKUS-SÓ csomag 25 leiert beszereshető. Főlerakat: Rozsnyai Gyógyszertár, Arad.

kastélyba vezet. A parkot a rózsák uralják, amelyek két párhuzamos sétányt szegélyeznek. Szinte meszeszerűen dus ez a park, olyan, mintha az ember Csipkerózsza kertjébe lépett volna. A virágágyak sarkaiban hatalmas, üres agyagedények állanak.

— Több száz évesek ezek — mondja a jószágigazgató. — Dobrudzsából hozta őket a miniszterelnök. Valamikor ezekben őrizték a búzát az emberek és télen — talán az ellenség és a fagy elől — elásták őket a földbe.

Az új kastély előtt állunk meg. Az épület maga nemében valóságos műemkek. Leghelyesebb definíciója talán ez lehet. Falusi parasztház — luxus kivitelben, nagyon sok izléssel, művészi érzéssel felépítve.

— Ez a kastély — magyarázza a jószágigazgató — a miniszterelnök ur feleségének tervei alapján épült.

Ő dolgozta ki a terveket, ő ügyelt fel tavasszal az építkezésnél és ő gondoskodott arról, hogy egyetlen disszonánsan ható butordarab vagy díszítés se kerüljön a szobákba.

— Ez az új épület — mondja a jószágigazgató — a miniszterelnök ur feleségének egyik legnagyobb büszkesége. Nem is csoda, hiszen szinte minden egyes darabján az ő keznyoma látszik. Különben is szeretik Poianát és tavaly ide hívták meg néhány napra Mihai nagyvajdát is.

megy a faluba és együtt táncolja a horát az ottani lányokkal.

A falubeliek — érthető okokból — már alig várják, hogy megérkezzen a miniszterelnök ur családja.

A jószágigazgató ezzel be is fejezi elbeszélését. Már alkonyodik. Az égbolton felhők gyülekeznek. Zivatar készül. A rózsák mintha összehúznák magukat. A kastélyba megyünk és annak terraszáról nézzük a sűrű fátyolba öltöző dombokat, mezőket, a szindus parkot, a távoli hegyeket: ezt a fenséges tájat.

A riport ezzel az akkorddal véget is érhetne. A szabályok azonban — úgy érezzük — azt diktálják, hogy a miniszterelnöki birtokról írott riport politikával fejezzük be. Eleget teszünk tehát a szabályoknak. „Beavatott helyről nyert értesülésünk szerint” a kormánypárt rövidesen válaszol a nemzeti parasztpárti megmozdulásokra és ország-szerte népgyűléseket rendez. Ezeknek egyikét már a legközelebbi jövőben Aradon tartják meg és ebből az alkalomból a miniszterelnök megyéjéből, Gorj-ból több vezető liberális politikus érkezik Aradra.

MOLNAR TIBOR

Szeplős, pattanásos,

májtoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe
PILISINÉ kozmetikai salonban
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

Kenyeres-Kaufmann kiadja a magyar képviselőház

Megay-Meixner: magyar állampolgár — Felfüggesztették Andaházy-Kasnya Béla mentelmi jogát

Budapestről jelentik: A képviselőházi ülésén döntött a mentelmi jogok felfüggesztésének kérdésében. A mentelmi bizottság javaslatára a Ház elrendelte Kenyeres-Kaufmann kiadatását, valamint Andaházy-Kasnya Béla mentelmi jogának a felfüggesztését. Kenyeres-Kaufmann kétes állampolgársági ügye ismeretes, míg Andaházy-Kasnya ellen a gyulai ügyészség indította meg az eljárást lázítás címén, a választások idején történt endrődi véres események miatt.

A közigazgatási bíróság ugyancsak ma délelőtt tárgyalta a Megay-Meixner országgyűlési képviselő mandátuma ellen beadott panasz ügyét. A közigazgatási bíróság a panaszt elutasította és a képviselő nádudvari mandátumát érvényesítette. Megállapította a bíróság, hogy Megay-Meixner magyar állampolgár.

Harc Pekingért

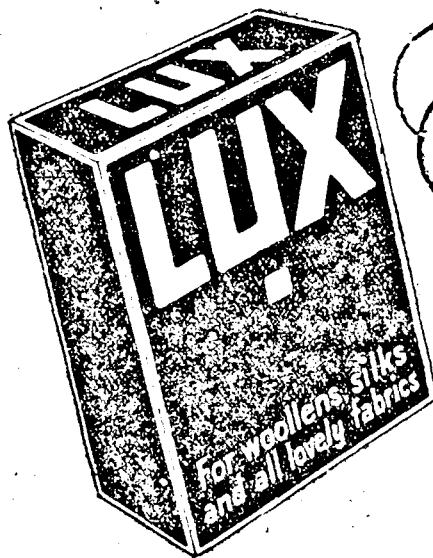
Visszaverték a „lázadókat a japán csapatok

Tokióból jelentik: Mintegy ezer irreguláris kínai katona tegnap megkísérelte, hogy Peking déli kapuján a városba hatoljon. A rendfenntartó japán katonaság visszaverte a támadást, mire a lázadók Tang Tai irányába visszavonultak és megrongálták a Peking és Tiencsin közötti vasutvonalat.

A Pekingben kihirdetett ostromállapotot felfüggesztették, mert a kínai lázadók támadásait a japánok visszaverték és a vezéreket elfogták.

Hogyan tarthat egy finom selyem ilyen rövid ideig?

Kezelje úgy selyem fehérneműjét, hogy az mindig úgy nézzen ki mintha új volna, csakis LUX szappanpehely oldatban mossa!



Zárt ülést kért a bucuresti-i kémépör fővádlottja,

hogy elmagyarázhassa a kémkedés technikáját

Antonescu főhadnagy töredelmes vallomást tett, de barátnőjét mentegeli — Szerelemi idill a vádlottak padján — Új irásszakértői vizsgálato! kért a védelem

Bucurestiből jelentik: Ma reggel folytatta a bucuresti-i hadbíróház a nagyarányú kémkedési bünpör tárgyalását. A tárgyalás megkezdése előtt Antonescu főhadnagy a box végébe vonult barátnőjével, Rita Oprisannal, akinek kezét csókolgatta. Az érdekes idillnek a bíróság bevonulása vetett véget és az elegáns, előkelő hallgatóság jelenlétében — a hölgyek nagy többségben voltak a hallgatóság sorában — megkezdődött a tárgyalás második napja.

Folytatták a vádirat felolvasását. A vádirat a kémszervezet vezetőjeként Putnik Ferencet jelöli meg, akinek segítő társai Mann Sándor és Antonescu főhadnagy volt felesége. Nagy szerepet játszik — mondja a vádirat — a szökésben levő Ágh Géza is, valamint Bossel György svájci illetőségű mérnök. A pénzügyi részt Golopența Ilie intézte. Elmondja a vádirat, hogy Putnik közömbös tartalmu leveleket írt és láthatatlan titkával a sorok között küldötték el az információkat. An-

tonescu főhadnagynak később segítő társai akadtak Oprisan Rita személyében, aki a levelezés lebonyolítását segítette elő. A vádirat felolvasása után Morá Virgil védő közölte, hogy Putnik és Mann az irásszakértői véleménye alapján került a vádlottak padjára. Ellen-szakértőt kér annak igazolására, hogy a bűnjелеk között szereplő leveleket nem ők írták. A bíróság rövid tanácskozás után elutasította a védelem kérését és ezután megkezdődik Antonescu főhadnagy nagy érdeklődéssel várt kihallgatása. Antonescu így kezdi meg vallomását.

— Ügyvédek és tanúk nélkül jelenek meg önök előtt, anyagi helyzetem, valamint az a körülmény, hogy sem szüleim, sem rokonaim nincsenek, juttatott ebbe a szomorú helyzetbe, míg vádlott-társaimat a legjobb jogászok védik...

A továbbiakban a főhadnagy elismeri bűnösségét. Kijelenti, hogy egyetlen tanút sem kíván bejelenteni, az ő bűnének nincsenek tanúi.

— Ismerem a rámvárakozó sorsot — jelentette ki. — Mellettem olyan emberek ülnek, akiknek sorsáért feleség és gyermekek remégnének, értem senkisem sir... és őszinte vallomást fogok tenni...

Kijelenti Antonescu, hogy vádlott-társai bűnösök, de Oprisan Rita ártatlan abban, amivel vádolják.

— Ez a leány az egyetlen ártatlan közöttünk... szerettem őt — és megcsaltam — mondotta reszkető hangon. — Csak az Isten tudja, hogyan szerettük egymást... a főhadnagy az utolsó szavakat már sirva mondja el.

Elmondja még, hogy egy előkelő család

nevelte fel. Nem ismeri és nem ismerte sohasem a szülői otthon melegét és csa káz értheti meg, mit jelent ez, aki hasonló helyzetben volt. Ismerteti a feljelentő Vasilescu Paulával való ismeretségét és szerelmét. Elmondja, hogy szerelmüknek következménye támadt és Ágh Géza adott 6000 leit az orvos számára. A csecsemő-holttestet egy almásládába tették és elásták a temető közelében. Ő maga kérte Radautira való áthelyezését, ehhez a kémszervezetnek semmi köze sem volt. Meg akart szabadulni Giurgiutól. Anyagi helyzete 1932-ben katasztrófális lett, mert zsoldját bonokban kapta meg. Az elnök itt félbeszakította a vallomást.

— Mennyi időre van szüksége, hogy védekezését befejezze?

Antonescu: Legalább négy órára. És zárt tárgyalás elrendelését kérem, hogy a kérdés technikáját ismertessem és bebizonyítsam, hogy nem követtem el kémkedést.

Az elnök ezután holnap reggelre hiasztja a tárgyalás folytatását és Antonescu vallomásának befejezését.

Szombati és vasárnapi műsor:

CORSO CENTRAL

5 és 7 $\frac{1}{4}$ órákor

Este 9 $\frac{1}{4}$ órákor

Premier!

Premier!

SZERENCSE FIA

(Die grosse Chance)

Zenés, énekes vigjáték.

Tempó! Humor! Derű! Muzsika!

Camilla Horn, Hans Söhnker, Hans Nieso.

SELECT 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor Premier!

Világhír és szerelem

Igen kedves, fordulatos, németül beszélő vigjáték.

Elissa Landi, Cary Grant.

Értesitem igen tisztelt üzletfeleimet, hogy nyomdai műintézetemet július hó 1-én a Fischer Elliz-palotából

a Bulevardul Carol I. No 63. (Banca Nationala-val szemben)

helyezem át.

Teljes tisztelettel:

Tipografia G. IENCI

TELEFON: 182.

Meghívom 30-ára, vasárnap d. e. 10 órára az I. Duca 2. szám alatti

Continental

élettermem és sörözöm ünnepélyes megnyílójára. — Minden látogató vendéget valódi orosz kaviáros szendviccsel kínálok meg!

Megérkezett Bucurestből „Oostia Nitulesou” főszakács, aki speciális gratáron sülteteket készít

Kitűnő „Azuga” sörök, friss csapolásban!

3802

Szíves megjelenését feltétlen elvárja:

M a d á r, tulajdonos

A halott feltámadt

Lawrence ezredes az angol érdekek védelmében forradalmat szervez Kinában

Ha a szovjet, vagy Japán törekvései győzelmet aratnak, Angliának ki kell vonulni a Mennyei Birodalomból — A titokzatos Lawrence ezredesről szenzációs leleplezéseket közöl egy tokiói lap

Tokióból jelentik: Hetek óta tart az izgalom a moretoni sírdomb körül, amelynek földje alatt a furcsa körülmények között elhalt és még különösebb titoktartással eltemetett Th. E. Lawrence angol ezredes állítólagos holtteste nyugszik. Amint most egy tokiói jelentés beszámol arról a rendkívüli tényről, hogy

az ezredest Pekingben látták, óriási visszhangot ver fel az annyiszor megtárgyalt kérdés: meghalt-e valóban az ezredes és ha nem, kit temettek el helyette a kis moretoni csendes temetőben?

Több angol lap nemrég részletesen beszámolt az esetről és annak a véleményének is kifejezést adott, hogy az angol külügyi kormány aligha állhatja meg hozzászólás nélkül azt, hogy az ezredes temetéséhez senkit sem engedett közel! Tudvalevően az ezredest állítólagos orosz teakereskedők által az országuton keresztbefektetett sodrony segítségével buktatták le motorkerékpárjáról, úgy, hogy azonnal elveszítette eszméletét. A szerencsétlenség követő tíz percben

a moretoni halott már eltűnt az országutról

s azóta senki sem láthatta, senki a közelébe nem férközhetett. Önkéntelenül feltolakszik a kérdés: Miért?

Az angol kémiroda vöröshaju alkalmazottja több ízben használta már ugyanazt a jól bevált trükköt, hogy fontos missziót teljesítés előtt eljátszott balesetekkel a halálát híreszteltette. Amikor Allenby tábornokkal, a Keleten dolgozó „High Commander”-rel dolgozott és az angol ügyek kezdtek rosszul állani a Suez-csatorna mellékén.

Lawrence Kairóban járt és egyszerre az a hír terjedt el róla, hogy a város egyik mulatójában agyonszúrták. Alig két hónappal utóbb a halott elfoglalta Jeruzsálemet, majd pedig Damaszkuszt.

1931-ben az ezredest repülőszerencsétlenség érte az egyiptomi Cattwatnál, holttestét pedig megfelelő katonai pompával eltemették. A beavatottak ökölnyi krokodiluskönnyeket hullattak s ez alatt az ezredes vígan keverte a bajt a kínai Nagy fal árnyékában. Sőt: elhalálása abban sem akadályozta meg, hogy két évvel utóbb meglepje a világot, illetve az angol könyvpiacot az „Odyssea” fordításával. Ezekután joggal vetődik fel a kérdés: kit temettek el Moretonban? Mert ime, alig

pár hétre a temetés után Lawrence újból feltámad és megjelenik Kinában, ahol a ja-

pánok nagyban fenyegetik az ottani angol érdekeket!

A rendkívüli és meglepő trükkökkel dolgozó Lawrence elhalálása körül lassanként felmerülnek a nemhivatalos kérdések. Roppantul érdekesnek tartják például azt a körülményt, hogy a szerencsétlenül járt motorkerékpárost haladéktalanul a vooli katonakórházba szállították, még pedig olyan gyorsasággal, mintha a mentők órák óta ott álltak volna kocsijukkal a szerencsétlenség színhelyén és csak arra vártak volna, hogy a sebesültet beemelhessék és elszárguldhassanak vele.

A katonakórház azonban zárva maradt az érdeklődő újságírók előtt, akik természetesen csapatosan akartak fényképfelvételeket készíteni, meg a beteg ajkáról néhány magyarázó szót hallani. Egyrészt az a szinte lehetetlen kö-

A kínaiak és japánok között kitört viszály igazi oka

A világ tele van Lawrence nevével s már kezd valahogy unalmassá válni az a sok, egymásnak ellentmondó történet, amit jóagyu emberek utnak indítottak az ezredes viselt dolgairól. Annál kevésbé unalmasak a távolkeleti fejlemények, melyekről a japán lap azt írja, hogy

Lawrence színleges eltemetése kitűnő fedezése volt az ezredes pekingi munkásságának.

Ugyanabban az órában, mihelyt az *Intelligence Service* egy magasrangú alkalmazottja a kínai fővárosba tette a lábát: akkor történt Angliában Lawrence-féle baleset, csak azért, hogy elvonják a figyelmet a pekingi ur működéséről, aminek napokon belül az lett a vége, hogy a kínaiak és japánok egymásnak ugrottak.

— Ily alapos és gyors munkát a világon csak egyetlen ember végezhet és ez nem más, mint Lawrence ezredes, — írja a tokiói lap, a mely még hozzáteszi jelentéséhez, hogy többen, akik jól ismerik az ezredest, látták őt Pekingben, ennél fogva nem hallhatott meg Moretonban! Tudni kell, hogy az angol érdekek Kinában együtt fejlődnek vagy együtt buknak az ottani északi kormány sorsával, mert abban a pillanatban, mihelyt a japánok bekebelezik Kína északi harmadát, vagy pedig a szovjet hatalmába keríti az annyira vágyott Délkinát, akkor *Anglia ki kell, hogy vonuljon a Mennyei Birodalomból*. Kell tehát, hogy valaki összekapcsolja az ottani eseményeket és megdöbbenően

riülmény, hogy Lawrence ezredes százharminc órát töltött volna eszméletlenül a halálos ágyán, másrészt az óriási elzárkózottság is gyanússá teszi a dolgot, annál is inkább, mert az emberi szervezet százharmincórás eszméletlenséget, különösen szétroncsolt belső részekkel, egyáltalán nem bír el.

Aztán jött a nagy kürt, amely világgá dúdolta az ezredes bekövetkezett halálát. Kövén könnyek hullottak úgy Angliában, mint Arábiában, Mezopotámiában és mindenütt, ahol ez a rendkívüli tehetségű ember megfordult és dolgozott. Hatalmas tömegek zarándokoltak el Moretonba, hogy jelen lehessenek a világ leg-szenzációsabb honmentőjének temetésén. De mi történt?

A katonaság nem engedte a tömeget Lawrence ezredes katafalkájához s kordont huzott az egész utvonalon, még pedig oly széleset, hogy a tömeg igazán nem láthatott egveben, mint azt, hogy a halottaskamrából egy nehéz, de egyszerű vaskoporsót hoztak elő és megindultak vele a moretoni temető felé.

Összesen tizenkét ember bándukolt a nagy halott után, ezek is jobbra hivatali ellenőrző közegek voltak, meg magasrangú katonatisztek.

Senki sem látta az ezredest a ravatalon s könnyen lehetséges, hogy nem is ő volt a katonakórház halottja. A tokiói lap nyíltan és magyarázatot követelő hangon megírja, hogy Moretonban üres koporsót temettek el.

ügyes diplomáciai sakkluzásaival felvegye a harcot egymagában két világbirodalommal szemben.

Lawrence ezredesnek detektívregényeket is megszegyenítő sorsa és munkája tehát nem pihent el a moretoni hantok alatt. Az egész trükk csupán a kínai teendők észrevétlen végrehajtásának leleplezésére szolgált. — mondják a japánok. Ezekután nincs a világon ember, aki ne várná a választ a kérdésre: kit temettek el hát Moretonban és hol van *vidőszerint Lawrence ezredes? Kinában-e, vagy a föld alatt?*

Ujabb városi szubvenciók

Gloria: 30.000 lei, Kereskedelmi Fiuiskola: 30.000 lei, Tudószanatórium: 80.000 lei, Gyermekórház: 27.000 lei

A városvezetőség a péntek délelőtti ülésén több városi szubvenció-kérelmet felett határozott. A határozatok értelmében az aradi Gloria sportklub 30.000 leit kap a kulturálisból, míg a Kereskedelmi Fiuiskola 30.000, a városi Tudószanatórium 80.000, a Gyermekórház 27.000 lei szubvenciót kap.

Tárgyalásra került a Patria Fatermelő R.-t. telekkisajátítási terve is, mellyel kapcsolatban jelentették, hogy a cég 350.000 leies pautsál-arat ajánlott az engedélyért. Szakértői vélemények meghallgatása után a városvezetőség kevésnek minősítette az ajánlatot, mert nem fedezi a város által követelt közmuakák költségeit.

Modern butorfényezést

lakás és épületmázolásokat, a legtartósabb kivitelben, jutányosan készít: 3361

Lendák Imre fényezőmester
Arad, Strada Ghiba Birta 26.

Valuta deviza nem kell, csak lei, utlevél nélkül is pompás gyógyhely:

VATA DE JOS (Alváca) kénés és szensavas hőgyógyfürdő.

Szenzációs gyógyhatás: csuz, rheuma, köszvény ischias, lobbosodás, aranyér, vizsértgdulás és különböző női bajoknál. Pormentes hegyi levegő, kitűnő konyha, állandó zene, orvosi ellenőrzés, tennisz, tánc, szabad uszoda, különféle szórakozások.

Teljes napi penzió: reggeli, ebéd, vacsora, lakás Lei 120.—

50% vasuti kedvezmény. 3055

Vallomás

CSERMŐI PAL.

I.

Kisasszony kérem, én hazudtam Magának s mikor ezt ma bünbánattal szégyentől pírulva bevallom, látom azt az, hogy nincs mentselem erre a csunya bűnre. Mert hiszen tudom, hogy bár mentő körülmény a bűnbánat és a töredelmes vallomás, azonban súlyosan esik a latba az, hogy én mindmáig néma voltam és csak most, 20 év múltán érzek elegendő erőt ahhoz, hogy a tiszta igazságot elmondjam Magának. Magának drága kisasszony, vagy mondjuk inkább csak ennek a papírnak, hiszen ma tudtam meg, hogy Maga elváltunk óta már egy jobb világba költözött — és én tudom, mert jól ismerem Magát, hogy a hatalmas, Bíró előtt, akinek beszámolt a földi dolgokról, rólam a legjobb véleményt adta le, — hiszen mit tagadjuk, szeretett engem!

Ezért fáj most nekem ez a vallomás és ezért nyomja kétszeres erővel lelkiismeretemet az a husz év előtti hazugság, meg az a gyáva gyengeség, — hogy mindaddig hallgattam róla.

Kisasszony kérem, bocsássa meg nekem ezt a hazugságot, hiszen oly sok mindent megbocsátott Maga nekem itt lenn. Hányszor érkeztem megkésve — és büntetésem egy elnéző mosoly volt! Hányszor megtörtént, hogy nem is figyeltem arra amit mondott, mert épen akkor hűtlenül — a szöke Török Magdára gondoltam! Igen — jól emlékszem — hogy olyankor, midőn elgondolkozó arccal néztem magam elé — a Maga bársonyos tekintete drága Kisasszony mindig megértően siklott el felettem.

S ha egyszer-másszor volt is köztünk nézeteltérés, higgye el nekem Kisasszony drága, én sohasem haragudtam Magával Pedig — ugye, azt Maga is belátja most, — hogy kissé furcsa volt velem szemben, midőn azon a kiránduláson társasjáték közben arra ítelt, hogy Réz Katicának szerelmet valljak. — Emlékszem, hogy kacagott Maga akkor savanyu képeken — mert hát Réz Katica — valljuk be — a legcsunyább lány volt az egész vármegyében!

Kisasszony kérem, emlékszik arra a forró júniusi napra, mikor azt a szép nagy rózsacsokrot vittem Magának, mikor elbucsuztunk egymástól? Emlékszik, hogy ott ültünk ketten a hűvös szobában s Maga oly kedvesen és biztatóan beszélt hozzám, kintartásra biztatót és én könnyes szemekkel borultam puha fehér kezére!

Akkor meglepett bennünket Andor a barátom, aki szintén csokrot hozott Magának. — Bevallom Kisasszony drága, haragudtam Andorral De azt is láttam ám a Maga szép kék szeméből, hogy az én csokromnak jobban örült — s ez enyhítette féltekenységemet!

Most pedig, husz verőfényben szegény és gyötrelemben gazdag esztendő után úgy érzem, hogy ismét itt áll előttem a Maga nemes alakja és én lehajtott fejjel, forró pillantásától égő homlokkal mondom el vallomásomat!

II.

A IV-ben egy magyarnyelvtan órán történt. Arról volt szó, hogy ebben a mondatban: „Attilát Isten ostarának nevezték” — milyen mondatrészt az Attilát — szó.

Én és Andor felnyujtottuk kezünket. — Én csak úgy megszokásból, hiszen én voltam az osztály kitünője, nekem csak illik ilyen csekélységet tudnom. Andor meg ugylátszik azért, mert ő egyszerűen tudta.

Maga ránk tekintett akkor Kisasszony drága és tudom meg volt győződve arról, hogy engem szükségtelen kérdeznie. — Inkább Andorra volt kíváncsi. — Andor felett, csak annyit mondott: Tárgy!

Egy másik fiu tovább olvasott.

Akkor Maga oldalt pillantott, rám nézett és így szólt hozzám:

— Ugye te is ezt akartad mondani?

— Igen! feleltem érces hangon és szívemben vad táncot járt az ujjongás.

Bocsásson meg nekem Tanítókisasszony drága, mert én akkor nem vettem észre abban a mondatban a láthatatlan alanyt, én elnéztem a tárgyrágot, én lenéztem Andort aki háromszor is elolvasta a mondatot mielőtt a jó feleletet megadta, bocsásson meg Tanítókisasszony kérem azért a hazug igenért, mert én akkor nem azt akartam mondani, én akkor szimpján, mogorván, a kérdés köny nyüszége iránti megvetéssel azt mondtam volna: Alany!



VALÓBAN
HIHETETLEN!

A legtöbb nő nem hitte el, hogy valóban elsőrendű minőségű pudert vehet ilyen olcsó áron.

A valóság azonban rácsáfolt erre a hiedelemre. A Chat Noir puder egyesíti magában a finom puder minden kvalitását: finomságát, tapadókéességét, légies illatát. Nem tartalmaz semmiféle olyan mérgező anyagot, amely a bőrt megtámadná. Vásároljon egy doboz Chat Noir pudert, el lesz ragadtatva.

Lady

Chat Noir

P U D E R

Szombaton délután értekezletet tartanak Arad kisebbségi ügyvédei a kamarai választások ügyében

Békülékeny szellem előzi meg a kisebbségi értekezletet, a többségi ügyvédek a jövő héten tartanak gyűlést — Az ügyvédi kamara két titkárjelöltje

Az aradi ügyvédi kamarai választások kérdésében még mindig nem jött létre meg egyezés a többségi és kisebbségi ügyvédek között, de a jelenlegi helyzet odámutat, hogy ez a megállapodás létre is jön és az aradi ügyvédi karban uralkodott évtizedes harmoniát nem sikerül néhány türelmetlen sovínisztának megbolygatni. A többségi ügyvédek e héten akartak értekezletet tartani, ez azonban közbejött akadályok miatt elmaradt és a jövő héten folyik le a régi, komoly többségi jogászok megbeszélése, amely az együttműködés szellemében történik meg. A kisebbségi ügyvédek szombaton délután tartják megbeszélésüket a Dacia különtermében. Ezt a megbeszélést is az egyetértés, a harmónia és béke szelleme előzi meg, az aradi kisebbségi ügyvédek ezuttal is le fogják szögezni, hogy a régi egyetértésben kívánnak együtt dolgozni többségi kollegáikkal, csupán a jelenlegi három választmányi helyre és egy magyar titkári állásra tartanak igényt, miután semmi sem indokolja meg az eddigi arány megváltoztatását.

A szombati értekezleten előreláthatólag kijelölik azt a három ügyvédet, akit a jövő vezetőségben kívánnak. Több név került ebben az irányban forgalomba, leginkább dr. Lukácsy Lipót, dr. Fischer Jenő, dr. Issekutz Géza és dr. Schannen Béla nevét emlegetik. A titkári állást előreláthatólag kettéosztják, illetve az aradi ügyvédi kamarának egy többségi és egy kisebbségi titkára lesz, egyenlő fizetéssel. Komoly mozgalom indult meg, hogy a két titkári állást a fiatal ügyvédgeneráció tagjaival töltsék be, annál is inkább, miután maga az ügyvédtörvény a fiatal ügyvédek ajánlja erre a tisztségre, sőt kimondja, hogy esetleg ügyvédjelölt is lehet titkár. Legkomolyabb jelöltjei: többségi részről Lupas Octavian, aki már hosszabb ideje dolgozik az ügyvédi kamaránál és ismeri az ügymenetet, magyar részről pedig a kisebbségi fiatal ügyvédgárda egyik szimpati-

kus tagja: dr. Szentivány Elek került szóba. Az utóbbi tökéletesen bírja az állam nyelvét és így el tudja látni hivatalát. Előreláthatólag a fiatal energiákat kiváló törekvés érvényesülni is fog és az új vezetőséggel új élet költözik az aradi ügyvédi kamara munkájába.

Leverték az időtartamrepülés eddigi világrekordját

LONDONBÓL jelentik: A Keys-fivérek több, mint 23 nap óta repülnek a Missisipi mellett lévő Meridan város felett. A múlt éjjel megjavították a tartós repülés világrekordját, amely 28 nap volt és amelyet a Hunter-fivérek teremtettek meg Csikágóban, 1931-ben.

A Keys-fivérek le akarják verni a 26 nap és 23 óras nem hivatalos világrekordot is. A két repülő közül az egyik rádióleadón közölte a gépből, hogy súlyosan beteg és fájdalmas, gennyes indaganata volt, amelyet saját maga vágott fel zsebkesével.

A dohányzás gyógyítható?

A dohányzás egyike az emberiség legelterjedtebb és károsabb szenvedélyének. A köhögéstől a tuberkulózisig nagyon sok és komoly tünetek nagy részben a dohányzásnak köszönhetők. Érelmeszesedés, bélműködési zavarok legnagyobb részben a nikotinnak köszönhetők.

Bizonyos, hogy nem könnyű leszokni a dohányzásról. Ehhez hozzá kellett járulni a tudományak, hogy egy olyan biztos hatású preparátumot találjon fel, melytől leszokhatik mindenki a dohányzásról. Mert nem elegendő az, hogy le akarok szokni a dohányzásról, hanem ehhez megfelelő akarat is szükséges és hogyha ez nincs, akkor vegyen „Antifum”-ot, melytől biztosan leszokik a dohányzásról, megtakarít sok nehezen keresett pénzt és egészségét megvédi. Egy üveg 80 lei, két üveg 150 lei. Romániai vezérképvislet: „ARCO”, Str. Călărășilor 91., Bucuresti.

Az a körülmény még különleges fontossággal bír, hogy a dohányos ember saját tudta nélkül is leszokhatik a dohányzásról.

Fájdalmak? A S P I R I N O

HIREK

PETER és PAL

Ha emberi kudarcok, csalódások napjai tartják is az éveink sorát, egy napon a teljesegek napján felmagasztosul bennünk az öröm, mert szárba szökken és magba érett aranyos terhével a buzakalász. A föld az nem csalsa meg a benne bizót ha néha fagytól sujtva, naptól szikkasztva, soványabb kenyeret nyújt is. A föld, mely ezerszendentök óta megtermi az életadót kalászt, e minden új esztendő verítékét, busásan adja vissza, s Péter Pál napján zengő arannyal érett magokkal teríti meg a mezők asztalát.

Nagy utat tesz meg a napok és hónapok fordulásán, esztendő mulásán a mag, amíg eljut a felszegett cipőig. Az őszi vetésen, tavaszi szántáson be sok gondja nyugszik a dolgozó parasztnak. Péter Pálkor aztán dallal, nevetéssel telik meg a messzi határ és teljes pompájában áll az élet ősi kincse, mely piros cipővé dagad forró kemencék mélyén. Mert a kenyér örök lényege marad az emberi létnek. Örök, mohó, keserves hajszával, verítékkel szerzett áldás, melyből annak jut a legkevesebb, aki verítékét hullatja érte.

Az idej Péter Pál napja sok helyen még éretlenül találta a buza vetést. A kései hidegek útját szegték a kalászkok érésének s ezeken a helyeken nem vághat még rendet pengő kaszával, a termésre váró paraszt. Pedig nehéz a várás, mert fogytán a tavalyi buza.

Mennyi minden huzza, terheli a szent életmagot. Mennyi adó, mennyi sáfarkodó illeték, mennyi adósság tizedeli. Sok helyen még lábon álló korában felemeszteti a kamat, a kölcsön, a hitelbe vásárolt mag ára.

Az életadó mag szentsége dacol minden elenséggel. Jó ízét nem rontja sem illeték, sem adó. Illatát, szinét, erejét, a föld ősi jóságát tovább adja egyformán minden embernek. Péter és Pál napján nemességének arany tisztaságával asztalra borul a kalász és bucsuzól megcsókolja szülőanyját: a földet.

— AZ ARADI KOZLONY LEGKÖZELEBBI SZÁMA a szombati Péter-Pál egyházi ünnepnapja miatt kedden reggel a szokott időben jelenik meg. Péter és Pál napja egyébként hivatalos ünnep is, a közhivatalokban nem működnek. A közhivatalokban hétfőn délután 3 órakor kezdődik meg a szolgálat.

— CSÖKKEN A HŐSÉG. Megélenkülő légáramlás, nyugaton és északon zivatarok és a hőség fokozatosan szűnik.

Legszébb KERTIBUTOR KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló
Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— A pénzügyminiszter által engedélyezett különböző adófelmentési kedvezmények — mint ismeretes — június 30-án járnak le. A pénzügyminiszter rendeletet adott az összes adóhivataloknak, hogy szombaton és vasárnap pénztári órákat tartanak és ilyen módon tegyék lehetővé a közönség részére, hogy a jelentékeny kedvezményeket igénybe vehesse.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.21 és háromnegyed, London 15.07, Newyork 304 és hatnyolcad, Milánó 25.28 és háromnegyed, Amsterdam 208.05, Berlin 123.20, Bécs —, Prága 12.78.50, Varsó 37.80, Belgrád 700, Budapest —, Bucuresti 305.

— Épül az ország legmagasabb épülete. Bucurestiből jelentik: Az északi pályaudvar közelében, a Gólescu bulevardon építik az ország legmagasabb épületét, az államvasutak 17 emeletes palotáját, amelynek magassága 110 méter. Ebben a felhőkarcolóban helyezik el az államvasutak valamennyi hivatalát.

— Hőhullám Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A hőhullám idén tegnap érte el tetőfokát. Déli 1 órakor Bucurestiben napon 51 fokos meleget mértek. Hasonló meleg volt ugyszólván az ország minden részében.

— Duca mostohatánának esküvője. Bucurestiből jelentik: Tegnap tartotta esküvőjét az elhunyt Duca miniszterelnök mostohafia Crainesceanu kisasszonnyal. A násznagyok Bratianu Dinu és felesége voltak és az esküvőn Tatarescu miniszterelnökkel az élén a kormány valamennyi tagja résztvett. Az esküvői szertartás után Bratianu Dinu lakásán diszebed volt, amelyen Tatarescu is résztvett és Bratianu Dinuval hosszas barátságos eszmecsere folytatótt.

— Constantinescu professzor perének tárgyalása. Isiből jelentik: Tegnap kezdték meg a hadbírószágon Constantinescu iasi-i professzor ismeretes perének tárgyalását, amelyre 800 tanút idéztek be. A periratok 4000 oldalt tesznek ki. Constantinescu professzort és társait 300 ügyvéd védi.

— Drágálja a város a cialai erdőkisajátítások árát. Jelentették a városvezetésnek, hogy a törvényszék 150.000 leies holdankinti árat állapított meg azon erdőterületek megváltási áráként, amiket a város kisajátított. Mivel a város véleménye szerint az átszámítási kulcsot tuldrágán állapította meg a törvényszék, fellebbezéssel él a megállapított megváltási ár nagysága miatt.

— Szombaton este tartják a lausannei kardvívó csapatbajnokság döntőjét. Lausanneból jelentik: A kardvívó csapatbajnokságok után péntek reggel került a sor a kardvívás egyéni bajnokságának küzdelmeire. A selejtezőmérkőzéseket délelőtt bonyolították le. A magyar versenyzők itt is nagyon jó eredménnyel szerepeltek és miundanyian bejutottak az elődöntőbe. A döntőt szombaton este tartják meg.

Finom fehérneműek

még a régi olcsó árban

RUTKAY & BOTYE

cégnél.

— VÁROSI NYUGDÍJASOK ÜGYE. Napokkal ezelőtt híriül adtuk, hogy a város a városi nyugdíjasok kérelmére folyósítani fogja a két éven át elmaradt 15 százalékos pótlékot. A városvezetés pénteken foglalkozott az ügyvel és elhatározta a 115.000 leies pótlékszög folyósítását, egyben 1935. április 1-től visszamenőleg folyósítja annak a 18 nyugdíjas özvegynek illetményeit is, akiket a folyó évtől kezdődőleg a Nyugdíjpénztár a városnak adott át. Ez az újabb tétel évente 176 ezer lei újabb kifizetési tételt jelent Aradváros számára.

— Öngyilkos lett egy slkkasztó pénztáros. Bucurestiből jelentik: Ma reggel Baneasaban öngyilkos lett Cosma Sofronie, a bucaresti-i sárga kerület pénzügyigazgatóságának pénztárosa. A pénztáros nemrég megszökött, hivatali könyveit igen zavaros állapotban hagyva hátra. A baneasai erdőbe szökött, ahol biztonságban gondolta magát. Ma reggel bement egy házba, ahol az állambiztonsági detektívekkel találta magát szemközt. Ezek megadásra szólították fel, mire Cosma revolverrel kétszer mellbelötte magát. Súlyos állapotban kórházba szállították. Cosma, mint megállapították, az adóbónokkal nagy visszaéléseket követett el.

Hogy kávé, tea, cacao szükséglete zamatoseg legyen, házalótlól ne vegyen, mert
„FIUME” 3081
különlegességi tizletben a legkisebb mennyiséget is beszerezhető, Piata A. Iancu 17. (Bársony mellett.)

— Tízezer leire büntettek egy aradi kereskedőt a römikő miatt. Ma délelőtt beszállították az aradi ügyészségre egy ismert kereskedőt, akinél lebélyegezetlen römikövet találtak a monopol kiküldött tisztviselői. A kereskedőt 10.000 leire büntették. Az ügyészség nem találta szükségesnek a kereskedő fogvatartását és elrendelte szabadlábrahelyezését, míg a kihágási jegyzőkönyv ügyében a bíróság dönt.

— Dr. GRÜNWARD MÁRTON orvos rendel bór-, urológia- és kozmetikai betegeknek: Arad, Strada Alexandri 11. 3740

Pesszimista a strandon



— Hölgyeim, nagyon mély itt a víz..?

Adóbónokat és belföldi kölcsönkötvényeket vesz és elad

legjobb napi áron

3800

GOLDSCHMIDT BANK RT.

— EFTIMIU VICTOR LEVELE DADAY, LÓRÁNT ÉRDEKÉBEN. Clujról jelentik: Daday Lóránt elítélésével kapcsolatosan Eftimiu Victor, az ismert drámaíró, a román Pen klub elnöke, a következő nyílt levelet intézte Buteanu Aurelhoz, a Patria főszerkesztőjéhez: „Az irodalom szabadsága érdekében, kérem közölje le tiltakozásomat lapjában. A cluji hadbírószág elítélte Daday Lóránt magyar író kollegámát. Az ítélet után a román írók többségének a sóbányákba kellene vonulnia. Eftimiu Victor, a Pen klub elnöke.” A Patria feltűnt helyen tette közzé a nyílt levelet, amely óriás feltűnést keltett Clujon.

— A júniusi nyugdíjak kiutalását a mai napon folytatták, a kiutalás módja azonban ma se javult. A rekkenő hőségben igen sokan rosszul lettek a várakozó nyugdíjasok közül, akik között egyesek a kora reggeli óráktól délig várakoztak nyugdíjuk kifizetésére. Ennek ellenére igen sokan hiába várakoztak, dél tájban a pénztárt bezárták azzal, hogy most már csak ünnepek után, vagyis július 1-én folytatódik a nyugdíjkiutalás. Mint ismeretes július 1-én a L, M, N, július 2-án pedig az O, P, R és S kezdőbetűk kerülnek kifizetésre, de ugyanakkor fizetik ki az előző kifizetésekről elkésztettek is. Mint ismeretes lapunk intervenciójának következtében a következő hónapban a pénzügyigazgatóság már újfajta, praktikusabb módszerrel próbálkozik a nyugdíjkifizetések terén és mint reméljük, ez az új rendszer legálább részben orvosolni fogja a nyugdíjasok régi sérelmeit.

Asztalos-, ác- és bogár urak!
Ia Épület és Műbutorfák u. m.:
Fenyő-, Gőzölt bükk-, Cseresznye-, Dió-, Jávor-, Kóris- és Tölgyárak
rendkívül jutányosan kaphatók
Aufrecht-fatelepen Arad, Cal. Vict. 1-3
Telefon 69.
Preciz, olcsó gépfamegmunkálás! 3763

— Aradi igazgató-tanító ünneplése. Az aradi harminc év előtti iskolatársak bankett keretében ünneplik Péter és Pál napján este 9 órai kezdettel a Perényi-féle „Eli”-étteremben volt igazgató-tanítójukat: Iosif Moldovant, az ismert, kiváló padegógust.

— Öngyilkossági kísérlet Aradon. Dropko Dániel aradi lakos ma öngyilkossági szándékból marószódát ivott. Súlyos állapotban beszállították a közkórházba. Tettének okát eddig még nem tudják.

— Erős, vérbő, kövér emberek igyanak naponként, reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendszeres gyomor- és bélműködést biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést. Számos szakorvosi nyilatkozat tanúsítja, hogy a Ferenc József víz szív- és idegbajosoknak, vese- és cukorbetegeknek, valamint köszvényben és csuszban szenvedőknek is nagyon jót tesz.

— A Dawis-berendezés akadályozta meg a robbanást a Distributia aradi telepén. Ismeretes az a tragikus baleset, amely a Distributia benzinelosztó aradi vállalatának Bulev. Regele Ferdinand telepén történt és amelynek során a vállalat alkalmazásában levő Barta János súlyosan megsérült. A vizsgálat most megállapította, hogy robbanás veszélye nem állott fenn, mert a vállalat benzinartályai ugynevezett Dawis-féle biztosító berendezéssel vannak ellátva.

— A futballjáték igazi ismerője tisztában kell, hogy legyen az egész világon lejátszódó futball-eseményekkel, a különböző országok speciális futballviszonyaival. Közel négyszáz oldalon, kétszáz képpel jelenik meg június hónapban dr. Virgil Economu „Futball” című könyve, amelyből egyformán megismerhetők az angol-szász futball rejtelmek, a latin stílusú spanyol és francia futball kulisszatitkai, továbbá a magyar, osztrák, cseh-szlovákiai futballviszonyok. Ennek a sportágnak igazi rajongói nem nélkülözhetik a terjedelmes és nivós szakmunkát. A könyv megrendelhető utánvétellel a következő címen: dr. Virgil Economu, Bucuresti, III., Str. Maria Rosetti 34. Példányonkénti ára 200 lei

— Aradi tartalékos tisztek tanfolyamának banketteje. Az aradi lovassági, gyalogsági, tüzérségi és orvosszolgálati beosztású tartalékos tisztek legutóbb tanfolyamon vettek részt, amely lehetővé teszi további katonai előléptetésüket. A kurzus most befejezést nyert, a résztvevők inspekción jelentek meg, amelyen teljesítményük feletteseik megaláztatásával találkozott. A továbbképző tanfolyam befejezéséül kedélyes banketten vettek részt a „Lido”-vendéglőben, ahol a legfelsztelebb hangulatban a késői órákig maradtak együtt. A banketten a tanfolyam vezetői közül a következő magasrangú katonatisztek vettek részt: Banciu tábornok, az aradi lovassági parancsnok, Dobrotescu ezredes, az aradi tüzérvizsgáló parancsnok, Boteiu orvos-ezredes, Coltofeanu őrnagy, iskolaparancsnok, továbbá Trandafir ezredes és Balteanu kapitány. A banketten Banciu tábornok, Istratescu törvényszéki elnök, Popescu tanácselnök, Dobrotescu ezredes, Coltofeanu őrnagy, Efrimescu, munkabírói tanácselnök és dr. Pescariu kórházi főorvos és Seracu Ion iparkamarai titkár beszéltek.

— Az aradi Munkakamara eredményes tárgyalása Jilvölgyében. Ma megérkezett a Jilvölgyéből Vostinar Gheorghe, munkakamarai szekcióelnök, aki a Munkakamara képviselőjeként vett részt az ottani tárgyalásokon a Societatea Petroseni és Lonea igazgatósága, valamint a munkásság között felmerült differenciák elsimítása ügyében. A tárgyalásokon Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő elnököt és azon résztvevőket meg Vostinar szekcióelnökön kívül, a társaság részéről Mircea Ionescu vezérinspektor, a bányamunkásszövetség képviselőjeként Gherman Eftimie. A tárgyalások a Petrosani, Petrilla, Lupeni, Anioasa és Lonea bányákban dolgozó hétezer munkást érintették. A munkások 68 pontból álló memorandumot nyújtottak át a tárgyaló bizottságnak, amelyben 15—20 százalékos béremelést, a természetbeni szénrészesedésnek 6 mázsáról 12 mázsára való felemelést és több elvi vonatkozású követelést foglaltak össze. A tárgyalások, amelyek kedd reggel 9 órától csütörtök este 5 óráig tartottak, csak féleredménnyel jártak. Sikerül, ugyanis az összes elvi pontok felett megegyezni, amelyek egyben némi anyagi előnyöket is jelentenek a munkásságnak. A béremelés, valamint a szénmennyiség felemelése kérdésében azonban a bányavállalat vezetősége hajthatatlan maradt, sőt ellenkövetelések 15 százalékos bérredukciót jelentett be. Az ügyet enek folytán az új munkakonfliktus törvénynek megfelelően a Legfelsőbb Semmitűzők mellett működő döntőbírószághoz utalták, amely hivatva lesz az ügyben a végső döntést meghozni. A tárgyalásoknak mindenesetre meg lett az az eredménye, hogy a sztrájk, vagy összetűződések veszélyét sikerült eliminálni.

Legújabb női divatkalap modellek megérkeztek

A lakit sokat is legújabb modellek szerint vállalkozik
Schön Anna Strada V. Goldis 1.
(v. Bohus-pal) 3807

— Hatalmas tüzvész egy fűrészgárban. Cernautiból jelentik: Tegnap délután 6 órakor hatalmas tüzvész pusztított a Gura Humorului-beli fűrészgárban. A tűz rohamosan elterjedt a gyár egész épületében és lángolt fogott a telepen felraktározott mintegy 1000 köbméter tűzifa és fűrészáru és a lángok a közeli épületeket is veszélyeztették, sőt veszélybe került az állomás és a közeli vágóhid épülete is. Amellett a tüzoltás munkáját a vízhiány is megnehezítette. A gyár a Leibovici-féle ipari érdekeltiség tulajdona. A kár több, mint 5 millió.

— Az állami értékpapír egyenrangú a készpénzzel — mondta ki a timisoarai Tábla. A timisoarai Tábla döntésére ma szabadlábra helyezték Brandesz Dávid aradi ékszerészt, akit orgazdasággal vádolva tartóztattak annakidején le egy ékszerlopási ügy kapcsán. A vizsgálóbíró 20.000 lei kaució ellenében elrendelte a szabadlábra helyezést, miután azonban a kauciót állami értékpapírokban tették le, az ügyészség fellebbezést jelentett be, készpénz-kauciót követelve. A timisoarai Tábla előtt Gherman Dante dr. védő kijelentette, hogy az értékpapír teljesen egyenrangú ilyen szempontból a készpénzzel. A Tábla elfogadta az érvelést és elrendelte Brandesz szabadlábra helyezését, ami ma meg is történt.

Modern dió-hálószobák feltűnő olcsó árban raktáron.

HERMANN butor-üzem 3142

Fischer Eliz-palota, Strada Consistoriului 7.



VICHY

ÁLLAMI FORRÁSOK



5 ÓRA PÁRISTÓL
MÁJUS—OKTÓBER

VICHY-FÜRDŐ

A máj és gyomor rendellenességeinél, anyagcsere betegségeknél (köszvény, cukorbetegség, reuma, elhízás).
A világ legjobban berendezett forrásközelítése. Teljes hidrotérápia, thermoterápia, mechanoterápia, elektroterápia.
KASZINÓ—SZÍNHÁZ—HANGVERSEMÉNYEK
Szomszédos Vichy: gál, tenisz, lovversenyek, verseny-zenekörök, stb.

Számos szálloda és villa minden kategóriából.



— Szabadlábra helyezték a zsarolással vádolt aradi egészségügyi biztost. Táblai utasításra ma szabadlábra helyezték Dobos Gheorghe aradi városi egészségügyi biztost, akit — mint ismeretes — azért tartóztattak le, mert állandóan zsarolta a prostituáltakat. A szabadlábra helyezés azzal az indoklással történt, hogy a vizsgálat az ügyben befejezést nyert és nem szükséges Dobos további fogvatartása.

SALÁTÁHOZ,
FERMENT-ECET!
ENNÉL JOBB — MÁR
NEM LÉTEZHET.

Kapható minden jobb fűszerüzletben: 0.5 és 1 literes üvegekben 1638

— Nemzetközi ünnepély Vichyben. Augusztus hó folyamán Vichyben a Zeneszerzők Nemzetközi Szövetségének állandó tanácsa (elnök Richard Strauss, alelnök Albert Roussel) összejövetelt tart, mely alkalommal egy hetet fognak szentelni a híres francia és idegen zeneszerzők lírai és szimfonikus szerzeményeinek meghallgatására. A következő szerzők művei fognak a műsoron szerepelni: Bachelet, Paul Dukas, Jacques Ibert, Emanuel Chabrier, Richard Strauss, Manuel de Falla, stb. Fenti ünnepély részletes programja rövidesen meg fog jelenni, valamint közzé lesz téve ezen előadások és koncertek rádióközvetítésére vonatkozó összes tudnivalók.

— A rádió Verbunkos pályázatának eredményét ma megjelent számában közli a „Rádióélet”. Bemutatja a lap a rádió új riporterét és beszélgetést közöl a német igazságügyi államtitkárral. Érdekes cikkek ismertetik a jövő hét műsorán szereplő Földregéstan Intézetbeli helyszíni közvetítést, A kiadóhivatal: Budapest, Sándor-ucca 7. bárki kívánságára külföldre is szíves készséggel küld ingyen mutatványszámot.

Erkölcshír a strandon



avagy 1. Az Erkölcstelen Fürdőruhák Elleni Egyesület propagandájának a tükör-fürdőben.

— Az aradi sorsjegyjátékosok szerencsésje. Más városokban irigykedve beszélnek arról a szerencséről, amellyel az aradi osztálysorsjegyvásárlók játszanak. Tény, hogy minden játékban legalább egy főnyeremény és sok kisebb-nagyobb nyeremény jutott az aradi piacnak, úgy, hogy az aradiaknak igazán érdemes szerencsésüket kipróbálni. Az Aradmegyei Takarékpénztárnál, mely — mint ismeretes — alig egy hete egymillió leit fizetett ki két szerencsés nyerőnek, tömegesen biztosítanak maguknak szerencse-számot az új vevők, bizva az intézet sorsjegy-osztályának állandó és töretlen szerencse-szériájában. Az első húzás már július 15-én lesz és ajánlatos haladéktalanul gondoskodni a sorsjegyről, mert a régi játékosok is ragaszkodnak eddigi számaikhoz, félve attól, hogy eldobják maguktól szerencsésüket, ha régi számukkal más játszanék az új játékban.

— A 7. elemi iskola (Str. I. Calvin 22.) igazgatósága az érdekelt szülők tudomására hozza, hogy az iskola I. osztályába iratkozó fiúk előjegyzését megkezdte és azt július 10-ig a délelőtti órákban folytatja. Egyben közli, hogy az új közoktatásügyi törvénynek megfelelően az elemi iskolai felső tagozatot az iskola saját növendékei részére megnyitja. Felhívja a szülők figyelmét az egyházközség által fenntartott és a zárdában elhelyezett óvodára is, melyben a tandíj lényeges csökkentése után az előjegyzések szintén folynak.

FELTER (Ortutay-palota) Kosmetikában

órásai prax sa toyan minden nő egyéniséghez alkalmazott kezelésben részesül. Legmodernebb gyógymóddal szünteti meg összes bőrbibáit, távolítja el hajszálait, szemölcsöket stb.
Tanítvány kiképzés. 3800

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsezős Társaság Egyesületének hivatalos közleménye. Értesítjük mindazon CFR-, volt ACSEV- és MÁV-nyugdíjas férfitagjainkat, akik a folyó évben esedékes II-od rész CFR-szabadjegyeket még nem kapták meg, egyesületünk hivatalos helyiségében (Bulev. Regina Maria No. 18.) már átvehetik. Egyben felhívjuk mindazon pénzügyi és vidéki adóhivatali nyugdíjasokat, akik állampolgársági igazolvánnyal nem rendelkeznek és június havi nyugdíjukat nem kapták meg, sürgősen jelentkezzenek, hogy érdekükben eljárassunk. Az elnökség.

— Szépnek lenni: semmit sem jelent, ha az kellemetlen szájbüzzel párosul, amely a külső megjelenés minden báját és elragadó voltát semmivé teszi. Az ODOL-lal való erőteljes szájbüztetés a kilélegzést friss-illatúvá teszi.

— Amerika 1935 címen indult meg az a rendkívül érdekes cikksorozat, amelyben Ince Sándor, a Színházi Élet főszerkesztője tengerentúli kirándulásáról beszámol. A Színházi Élet új számának ezenkívül számos szenzációja van. Szindarab-melléklet: Molnár Ferenc Cukrászné-ja és a Menyegző. Kottasláger, 32 oldalas Gyermekek, 64 oldalas rádió világhírű, kézimunka-melléklet, rengeteg érdekes kép, regény-folytatás van még a Színházi Élet új számában. Interurban szám ára 20 lei. Előfizetési díj negyed évre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körut 7.

— A tanulmányi szabadságot kérő katonakötelesek figyelmébe. Az aradi Cerc de Recrutare közli, hogy azoknak az 1936. évfolyamba tartozó ifjaknak, akik tanulmányi okokból katonai szolgálatuk elhalasztását kérik, augusztus 15-ig bezárólag ajánlott írásban az alábbi iratokat kell a Cerc-hez beküldeniük: Bélyegzett kérvényt a következő adatokkal: Név, keresztnév, állandó lakhely, születési hely és idő, a kontingens, a főiskola neve, amely miatt az elhalasztást kéri, a hely ahol ez az iskola található és az iskolaév, a melyre beiratkozott. Azok, akik ezt a kérvényt augusztus 15-ig nem nyújtják be, elvesztik a halasztási jogukat és november 1-én be kell vonulniuk. Ezenkívül be kell nyújtaniuk a következő év július 31-ig: a) Egységes iskolai beiratási igazolványt. (Az országbeli fakultások és akadémiák, nemkülönben a külföldi katonai attaséknak küldött minta szerint). b) A) és B) modelű nyilatkozatokat és a meghosszabbítási évre szóló katonai adónyugtát. Az 1936. évnél régebbi kontingensbe tartozó ifjaknak, akik az 1934—35. katonai év elhalasztását már igénybe vették, a fenti iratokat 1935. július 30-ig kell benyújtaniuk. A legfelsőbb halasztási határ 27. illetve orvosoknál és gyógyszerészeknél 29. év. Az iskolai igazolványokat és az elhalasztási kérvényeket csak az illetékes Cerc de Recrutare-hoz lehet benyújtani.

— Sirköavatás. Istenben boldogult néhai Weisberger Sándor György sirköavatása e hó 30-án, vasárnap délelőtt 10 órakor lesz az izr. temetőben.

— Meghívó! Az Arad-gradistai Róm. Kath. Kör június 29-én, Péter és Pál napján, este 8 órai kezdettel arató-mulatságot rendez a Str. Corneli Leucuta 15. szám alatt saját kertheliségekben. Elsőrendű zene. Jó ételekről és italokról gondoskodva van. Belépődíj nincs, a jelvény megváltása kötelező. A mulatságra ezúton hívja meg az érdeklődőket az Elnökség.

— Gyomorlajás, székrekedés, bélpangás, fejfájás, szédülés, felüvadás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvopirula, mely a legideálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszerár Arad 1782

— A „Reggel”, Lázár Miklós briliáns hétfői lapja minden újságárusnál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei. 3696

— A hadkiegészítő parancsnokság felhívja azokat az ifjakat, akik az önkéntességi jogot még nem kérték, hogy azt 1935. októberéig kérjék. A kérvény mellé iskolai végzettségüket igazoló bizonyítványt kell mellékelniük és az illetékes hadkiegészítő parancsnoksághoz kell benyújtaniuk. Azokat a kérvényeket, amelyeket a hadügyminisztériumhoz adnak, vagy adtak be, nem veszik figyelembe. Akik nem igazolják október 25-ig iskolai végzettségüket, elvesztik minden jogukat.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.

SZONDI: Str. Consistoriului.

WEISZ: Piata Avram Iancu.

— VASÁRNAP az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.

DANCIU: Piata Mihai Viteazul.

BERNÁT: Lângă Gară (vasutállomásnál.)

BERGER: Calea Saguna.



BIZTOS GYÓGYHATÁS SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi, elhízásos érlemeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Tabes stb.) eseteiben a legjobb eredménnyel

IVOKURÁK, szakszerű orvosi kezelés

KITÜNŐ KONYHA. ELSŐRENDŰ SZÁLLODÁK. Diétás penziók, mérsékelt árakkal. Új, modern uszoda, napfényes stranddal. A CFR vonalain 50%-os utazás kedvezmény. Állandó katonazene Pausál-kurák az „Europa” utazási irodák után.

FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-16I OKTÓBER 1-ig Prospektust, felvilágosítást szívesen küld MUSCHONG BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ R. T. 2582 FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, (Banat) BUZIÁS

Hadat üzentek Aradváros vezetőségének az aradi fakereskedők!

Valamennyien az Oborra vonulnak ki árulni, ha rendet nem teremtenek a „házalókereskedők” között, határozta el a kereskedők értekezlete — Küldöttség dr. Ursu polgármesternél

Közös beadványt küldöttek a minisztériumba a város és a Kereskedelmi és Iparkamara

Az aradi Oboron virágzó, de adót nem fizető „vándorkereskedelem” ügyeivel teljes részletességgel foglalkozott az Aradi Közlöny cikkei nyomán a közvélemény. Általánosan alakult ki a vélemény arról, hogy a mőcoknak nyújtott kedvezményekkel visszaélés folyik illetéktelenek részéről az Oboron az aradi közteteherviselő fakereskedelem rovására és ezt az álláspontot szögezte le a fakereskedők felszólítására az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezetősége is, amely ilyértelmű beadványt szerkesztett azzal a céllal, hogy Aradvárosnak a minisztériumhoz intézendő feliratához csatolassék. Ez be is következett pénteken, midőn az érdekeltek megbízottai felkeresték Ursu Ioan dr. polgármestert, akinek átnyújtották a Kamará beadványát. A város vezetője a beadványt, melyre bizonyonyal kellő nyomtérképpel figyelnek fel Bucurestiben is, a város feliratához mellékelte és így küldték el a földművelésügyi minisztérium címére.

Itt írjuk meg egyébként, hogy Aradváros hivatásos fakereskedői értekezletet tartottak, a

melyen tüzetesen megvitatták a jelenlegi helyzetet. Általánosan és egyhangulag alakult ki a vélemény, hogy ami itt Aradon folyik a vándorkereskedelem részéről, az visszaélés, a melyet elvi okokból szükséges, hogy tisztázzon mielőbb a minisztérium. Nem lehet ugyanis érdeke a kormányynak sem az, hogy a mőc termelők részére biztosított kedvezményekkel illetéktelenek manipuláljanak és így teremtsenek konkurenciát az adófizető fakereskedőknek. A fakereskedők elhatározták, hogy ha a város ezirányban nem intézkedik a minisztériumi válasz megérkezése után, úgy valamennyien visszaadják iparigazolványaikat, törölkéteiket és ugyancsak valamennyien az Oborra költöznek ki, ahol éppugy árulnak majd, mint a „házalókereskedők, akik egy héttel az országos vásár kezdete előtt máris megkezdtek kirakóvásárukat”.

Ursu Ioan dr. polgármester nagy figyelemmel hallgatta meg a fakereskedők előterjesztéseit, melyek komoly elhatározás elé állítják a város vezetőségét.

A METEOROK VILAGÁBA

21.335 méter magasságba repül két amerikai pilóta

Példátlanul nagyszabású amerikai sztratoszféra expedícióról kaptak hírt az európai szakemberek. Az értesítés szerint Amerika egyik nagy tudományos intézete, a National Geographic Society az Egyesült-Államok légi haderejének támogatásával óriás méretű sztratoszféra léggömböt készített, mely

még július hónapban elindul kutató útjára.

A hatalmas léggömb Rapid Cityben (Dél-Dakota) van és ezt a nevet kapta: Explorer II. A léggömb vezetői Albert Stewens kapitány, a távolsági fotográfálás ismert szakembere, valamint Orvil A. Andersen kapitány, aki a léggömb pilótája lesz. Mindketten ismert sztratoszféra-repülők, akik már az Explorer I. nevű balkon kísérleten is résztvettek. Ez a léggömb tudvalevően 18.230 méter magasságig jutott, amikor burkolata megrepedt, úgyhogy a pilóták csak ejtőernyőjük segítségével menekülhettek meg.

Az új léggömb a számítások szerint 21.335 méter magasságig fog feljutni.

tehát olyan rétegbe, ahová eddig emberi lény még nem jutott és amelynek egyetlen vándora a hulló

meteor. A léggömböt Acron városában építette a Goodyear vállalat. A léggömb magassága 96½ méter, átmérője pedig 59 méter lesz. Úrtartalma 105.000 köbméter, tehát megközelíti a legnagyobb Zeppelinek méreteit. A ballon heliumtöltést kap. Két és fél méter átmérőjű magnéziumötvözetből készült, gömbalaku gondolat hordoz.

Összsúlya több, mint 9 tonna lesz, ebből 3½ tonna ballaszt, amit ólomsórért formájában visznek magukkal. A függőleges, tengelye körül forgatható gondola egyik fele fehérre, másik pedig fekete van festve. Így a pilóták tetszésük szerint a nap felé fordíthatják a fehér részt, ami a napfényt visszaveri, vagy a feketét, ami azt elnyeli: ezzel szabályozhatják a gondola belső hőmérsékletét. Enélkül ugyanis részben a sztratoszféra rendkívül alacsony hőmérséklete, másrészt

az igen erős hősugárzás miatt a pilóták vagy megfagynának vagy megsülnének vagy esetleg váltakozva részesülnének e két állapot áldásaiban.

Megfelelő mentőkészülékről is gondoskodtak a léggömb tervezői. Ha nagyobb magasságban megreped a burok, akkor a gömbalaku gondola, melyben a pilóták tartózkodnak, leválik a léggömb ről és 25 méter átmérőjű ejtőernyő segítségével ereszkedik a föld közelébe. Itt azután a pilóták kiugrának a gondolából és külön-külön kisebb ejtőernyőkkel szabadon ereszkednek a földre.

Nagy magasságban ez lehetetlen, mert a pilóták szervezete nem tudná elviselni a túlságosan alacsony légnyomást. Abban a magasságban ugyanis, ahova el akarnak jutni,

a légnyomás a rendes 760 milliméter helyett csak 33 milliméter.

Ha a pilóták a gondolából átmenet nélkül kerülnek ebbe a hihetetlenül legritka közegbe, véredényeik pillanatok alatt megpattanának.

KARLSBAD

Gyomor és bélbajok, epekövek, epebántalmak egyetlen világhírű gyógyhelye. —

Minden kényelem. Bucurost—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

PUPP HOTEL és dependenciai a legmagasabb igényeket is leszállított árak mellett elégítik ki. 3649

Telmányi Emil Aradra hozta ifju menyasszonyát

A világhírű hegedűművész aradi látogatásai. — Ingyenkonzert — az uccának. — Minisre rándult ki a fiatal jegyespár

Telmányi Emil az aradi származású világhírű hegedűvirtuóz csütörtökön délelőtti menyasszonya, Anetta Schiffler társaságában saját „Hispanc Suize“-kocsiján Aradra érkezett. Telmányi mester kitünően sikerült kopenhágai koncertje után Budapesten keresztül jött Aradra. Itt néhány napig megpihen unokahugánál, Meszlényi Gézánnánál aztán megkezdí svájci turnéját.

A Mester aradi tartózkodása alatt ellátogatott régi kedves aradi ismerőseihez, többek között Vásárhelyi Jankához, akinek vidáman számolt be legutóbb külföldi utjának sikereiről és legközelebbi svájci turnéjának részletes programjáról. Családja többi tagjainál is rokoni látogatást tett; ezuttal mutatta be menyasszonyát, egy kopenhágai nagybirtokos le-

nyát, aki szintén kitünő muzsikus és Telmányi legelkesebb rajongója. A család kitüntető kedvességgel fogadta az új rokoni, aktív francia és német nyelven beszélgettek.

Péntek délután Telmányi Emilt nagyszámu barátai és tisztelői keresték fel, akiknek látogatása után a hegedűművész gyakorlati kezdett. Az uccára kihallatszó Telmányi-muzsika nagyszámu hallgatóságot csalt a Vertán-ház ablakai alá, akik ingyen részesültek abban a művészetben, hogy a világhírű művész játékában gyönyörködhetek. Estefelé Telmányi Emil a Meszlényi-család társaságában kirándult Minisre a család egyik ott élő tagjának látogatására. Éjféltől fél éjkor érkeztek haza. Telmányi Emil ma délelőtti 10 órakor folytatja útját Svájc felé.

Olcsóbb lesz a víz?

Három vagon vízvezetéki csövet rendel a város

Módosítják a városi szabályrendeletet, amely új jövedelmi forrásokat nyit meg a közigazgatás számára

Aradváros vezetősége pénteken délelőtti tartott ülésén foglalkozott azokkal a vízvezetéki tervekkel, amelyek az Aradi Közlöny cikkei nyomán ismeretese a város olvasóközönsége előtt. Mivel a vízvezetéki hálózat kibővítésének tervei nagyszabású munkát és új nyersanyag megrendeléseket igényelnek, a városvezetőség felhatalmazta Tripa városi gépüzemigazgatót, hogy három vagon vízvezetéki alagsóre versenypályázatot hirdessen, ami a közeli napokban meg is fog történni.

Ezzel kapcsolatosan a városvezetőségben az a vélemény alakult ki, hogy tekintettel azokra az aradi háztulajdonosokra, kiknek uccában a városi vízvezeték már bevezetést nyert, de ezzel szemben házaikba ennek ellenére nem vezették be a vizet, hogy olyértelen módon módosítsák a városi szabályrendeletet, hogy az kötelezőleg írja elő minden olyan uccában a vízvezetékbevezetést, ahol a közháló-

Cz. Salgó Piroska

sikerült növendék-hangversenye

Dr. Czettelné Salgó Piroska, Aradváros zenei életének egyik kitünősége, aki komoly tehetségét és zenetudását a zongora-pedagógia szolgálatába állította, ma délután egy intim hangulatu házihangverseny keretén belül szerepeltette azokat a tanítványait, akik a májusi vizsgák során nem szerepelhettek. A növendékek kitünő iskolázottsága, meglepő rutinja fényes bizonyítékát szolgáltatva Cz. Salgó Piroska lelkes és odaadó fáradozásának s kitünő pedagógiai módszerének.

A kitünően sikerült hangverseny szereplői voltak a 7—10 évesek között Gartenberg Cuci aki ügyesen és meggyerő kedvességgel játszotta el bájos vizsgadarabját, Manea Elisaveta, aki kitünő ujjtechnikáról s sok muzsikáltságról tett tanulságot, Muresan Nelli könnyed játékával tünt ki, Goldschmidt Judith sok egyéni bájjal, ügyesen játszotta el vizsgadarabját, A közönség melegen megtapsolta a kis művésznőt. Szépen szerepelt Grünstein Gréte. A növendékek közül kitünt Weisz Róbert, aki igaz zenetehetség. Kitünő technikával, egyszerű ritmusérzékkel rendelkezik. Grieg és Chopin wálzereit művészettel, könnyed biztonsággal játszotta. Az iskola másik tehetséges növendéke Kardos Marika, akinek szép játékát az egybegyűlt közönség ószinte tapsal jutalmazta.

zat csövei már lefektetést nyertek. Mintegy hatszáz aradi ház áll még ma is vízvezeték nélkül olyan uccában, ahol van vízvezeték. A szabályrendelet módosításának vitájára még lesz alkalmunk a közeljövöben visszatérni. A tervezet módot ad az aradi víz árának újabb leszállítására.

Eckhardt Tibor kormányzói kihallgatása

Érdekes események a magyar belpolitikában

Budapestről jelentik: Eckhardt Tibor délelőtti féltenként órakor kihallgatáson jelent meg Horthy Miklós magyar kormányzónál. Az audiencia összefüggésben áll a legutóbbi hetek politikai eseményeivel. Délben 12 órakor József főherceget fogadta kihallgatáson a kormányzó, majd délután fél 5 órakor az új bolgár követ adta át ünnepélyes keretek között megbízó-levelét Horthy Miklósnak.

Politikai körökben nagy érdeklődést keltett Eckhardt Tibor kihallgatása. Amikor a kisczardapárt vezére a kihallgatásról távozott, a következőket mondotta az újságíróknak:

— A pártértekezlet megbízásából jelentést tettem a kormányzónak a választások után előállott új politikai helyzetről.

Elmondta még Eckhardt, hogy a kisczardapárt vasárnap Geesen nagygyűlést tart, amelyen ő részletesen fogja fejtegetni a politikai helyzetet.

Országos magyar dalosünnepség Targul-Muresen

Targul Muresről jelenti az Aradi Közlöny tudósítója, Vasárnap kezdődik az Országos Magyar Dalosverseny, mely alkalmából ünnepi díszet öltött a város. Az ország minden részéből érkező dalegyletek zászlókkal vonultak fel a város főterén. Összesen 70 dalárda vesz részt a dalosversenyen, melyek közül 30 dalkör már meg is érkezett. Az aradi dalosok is képviselve vannak. Inczedy Jocksmann Ödön, az Országos Dalos szövetség elnöke és Tárcza Bertalan szövetség



Vezérképviselő:
PUTZIN COMPANY
București, Str. Cauzași 14.

Eltörölték a városi Neptunstrand milliós látványossági-adó-bírságát

Aradváros jogügyi osztálya bejelentette a városvezetőségnek, hogy a város fellebbezésével a pénzügyminiszterium adóbírsága ellen a Neptunstrand ügyében csak a napokban tárgyalta az ilfovi törvényszék, amely teljes egészében helyt adott a város érvelésének és kimondja azt, hogy a strandfürdő nem látványosság, megsemmisítette a bírságot.

Ezzel kapcsolatosan a városi pénzügyi osztály megtette a szükséges lépéseket, hogy a pénzügyigazgatóság a bírság részére lefoglalt városi járandóságokból 720.000 lejt mielőbb fizessen vissza a város pénztárába. Az ilfovi törvényszék döntése közigazgatási körökben általános megnyugvást keltett.

Földrengés Németországban

Sigmaringenben, Münchenben, Nürnbergben, Augsburgban okozott rombolást a természeti kálaklizma

BUDAPESTRŐL jelentik: A meteorológiai intézet földrengést jelző készülékei tegnap este 8 óra tájban földrengést jeleztek. Kiderült, hogy a földrengés Németországban volt, több helyen, igen erős mértékben. Rízing városkában óriási pusztítást végzett a földrengés. A környéken egyetlen ház sem maradt épen. Sigmaringenben is több ház megsérült, de még Münchenben is erősen érezték a rengéseket.

Kappel városban beomlott a katolikus templom harangtornya, három pap súlyosan megsérült és alig tudták őket élve kiszabadítani a romok alól. Különösen a Fekete-erdő környékén pusztított a földrengés nagy károkat okozva Nürnberg uccáin hatalmas pánik támadt, míg Augsburg uccái valóságos romhalmazhoz hasonlítanak.

A város hivatalos fogadtatásba részesítette a dalegyesületek képviselőit

gi főtitkár fogadták a dalosokat, akik mintegy 7000-en vonulnak fel.

A szombati napon a katolikus főgimnázium udvarán a targulmuresi interimarbitzottsági elnök üdvözölte a dalosokat s a barátságos szavakra Inczedy-Jocksmann elnök válaszolt, lendületteljes beszédben fejezve ki, hogy a dalosok a kultura szolgálatában állanak.

A dalosverseny egyébként vasárnap csütörtök és az ünnepségeken a Magyar Párt képviselőiben dr. Willer József kamarai képviselő, főtitkár jelentik meg.

„DELMAN“ ??? Str. Metianu.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„Az aradi gyáraknak egyelőre elég nyersanyaguk van,“ — ezt állapította meg az állami iparfelügyelő

„De ezen a téren nálunk is sok a panasz“ — Itt nincs ok a gyári termelés lecsökkentésére

Pénzügyi és gyáripari körökben nagy érdeklődéssel tárgyalják, hogy a kereskedelmi minisztérium felhívása alapján hány gyáripari vállalat jelentette be igényét a július, augusztus, szeptemberi évnegyed nyersanyag és áru behozatali kvótájában való részesedésre. A kereskedelmi minisztérium ugyanis arra figyelmeztette az összes gyárakat és készáru importőröket, hogy június 22-ig jelentésük be igényüket a második évnegyed áruimport kvótájára, mert aki 22-ig nem jelenti ezt be, az nem részesülhet a külföldről importálandó készáruk és nyersanyagok szétosztásában.

Az Aradi Közlöny munkatársa érdeklődött az aradi Kereskedelmi és Iparkamaránál, hogy az itteni vállalatok kellő időben jelentették-e be igényüket és azt a felvilágosítást kaptuk, hogy ez alkalommal is a szabályoknak megfelelően történt az áruk igénylése. A kérvényekhez tudvalevőleg mellékelni kell az illetékes kereskedelmi és iparkamara nyugtáját, amely igazolja, hogy az importőr befizette a 200 lei behozatali taksát, mert enélkül árubehozatali kérvényét Bucurestiben nem veszik figyelembe. Az érdekelt aradi vállalatok nagy érdeklődéssel várják a legfelsőbb fórum értesítését arról, hogy az importálandó áruból milyen kvóta jut nekik.

Ugyancsak kérdéssel fordultunk Trimbitioni Traian aradi állami iparfelügyelőhöz is, hogy a

kerületében működő gyáraknak van-e elég nyersanyaguk? Az iparfelügyelő megállapítása szerint az aradi, az arad- és hunedoara-megyey ipartelemek most is rendszeresen működnek, egyetlen gyár sem szüntette be működését, mert bár óriási küzdelemmel, de mégis megszerzik a gyári termelésre szükséges külföldi nyersanyagot. De ezen a téren itt is sok a panasz.

Egy bucaresti-i közgazdasági napilap timisoarai tudósítása szerint a Banat fővárosában egészen más a helyzet, mint nálunk. A cikk ugyanis azt állítja, hogy múlt hó 17-ike óta a timisoarai Kereskedelmi és Iparkamara egyetlen import taksanyugtát sem állított ki, és ilyen nyomtatványai nincsenek is. A lap szerint a banati iparvállalatok nem is jelentették be e hó 22-ig import kvóta igényüket, mert arról csak e hó 20-án szereztek tudomást. Valóságos csoda, hogy ilyen körülmények között az ottani gyárak működhetnek. A tudósító azt állítja, hogy a gyárak nem szabályszerűen, hanem ügyes kijárók és azok ügynökeinek igénybevételével bírnak megszerezni a külföldi anyagokat, amelyeket a devizafeláron kívül, még a mellékköltségek is jelentősen megrágitanak. Viszont megbízható aradi hivatalos forrás úgy nyilatkozott előttünk, hogy a timisoarai gyárak közül is többen a szabályoknak megfelelően jutottak hozzá a behozatali engedélyekhez.

Felzudult a fővárosi közvélemény a külföldi utazást megnehezítő új devizarendelelet ellen

Egyes utlevélhivatalok olyan nyilatkozatot követelnek a turistáktól és fürdőzőktől, hogy lemondanak deviza- és valutaigénylési jogokról — A bucaresti-i sajtó a külföld megtorlásától tart — Teljesen megszűnik az idegenforgalom

Az összes belföldi lapok megemlékeztek arról a miniszteri rendeletről, amelynek alapján az utlevélkiállító hivatalok olyan nyilatkozatot íratnak alá a külföldre utazó turistákkal és fürdőzőkkel, hogy nincs szükségük külföldi devizára vagy valutára. Ez a miniszteri rendelet — mint a fővárosi napilapokban olvassuk — súlyos komplikációkat idézett elő. Igen sok esetben előfordult ugyanis, hogy a Banca Nationalához hónapokkal ezelőtt benyújtott kérvények alapján a Jegybank már kiutalta a devizákat és valutákat, amelyeket azonban az igénylők csak az utlevél felmutatása ellenében kaphatják meg.

Most, hogy az illetők az utlevelekért jelentkeztek, olyan nyilatkozatot akarnak velük aláírni, hogy nincs szükségük a már kituttalt külföldi devizára, holott a Banca Nationala már aprobálta azt számukra és az utlevelükbe

szabályszerűen be akarják vezetetni. De viszont utlevelet csak olyan feltétellel kaphatnak, ha aláírják a devizalemondásról szóló nyilatkozatot.

A fővárosi sajtó megállapítása szerint, ez a rendszer nem tartható fenn, mert különben elvesztjük azokat a külföldieket, akik tengeri fürdőinkre, vagy más regáti, illetve ardeali fürdő- és üdülőhelyekre szoktak jönni. Például az előző években az ardeali híres gyógyfürdőket ezerszámra lepték el a külföldiek, akik sok millió leit hagytak itt. Ha a belügyi- és kereskedelmi minisztérium vissza nem vonja a fentebb említett rendeletet és, ha ezután is megnehezítik a külföldre készülő turisták és betegek utlevélkiállítását, úgy feltétlenül bekövetkezik a csehszlovák, lengyel, görög, török, és bulgár kormányok hasonló megtorló intézkedése és ez esetben teljesen megszűnik nálunk az idegen-

forgalom, amely pedig már az utóbbi években igen jelentékeny hasznot hozott nekünk. A bucaresti-i sajtó arra is rámutat, hogy az említett deviza- és valutatiltó rendelet miatt a külföldre menő turisták és betegek kénytelenek a zugtözsdén megvásárolni valutáikat, amelyeket a Banca Nationala megkerülésével mint csempészett árut juttatják el a külföldre.

Két százalékos exportjuttalék

A Banca Nationala nagyérdeklődéssel és következményekben jelentős lépésre szánta el magát a Románia és Palesztina közötti kereskedelmi forgalom további élénkítése céljából. Elrendelte ugyanis, hogy a Palesztina felé irányuló export összegének 2 százalékát a Zsidó Nemzeti Alapnak juttatják. Ez a kétségtelenül éles áttekinthetőséggel tanuskodó lépés, amely az ész és az érzelem eszközeit egyaránt igyekszik felhasználni azért, hogy a palesztinai-román gazdasági szálakat méginkább megerősítse és megsokszorozza, várakozásaiban egészen bizonyosan nem fog csalatkozni.

Ugyyszólván évről évre, hónapról hónapra egyre élénkebb a két ország közötti gazdasági vérkeringés. A román épületfa és a román petroleum, nemkülönben az élőállat és az élelmiszerek egyre nagyobb és nagyobb mennyiségben hajóznak a bevándorlás és építkezések következtében egyre jelentősebb fogyasztópiac, Palesztina felé. Ugyanakkor a palesztinai déligyümölcs-export számára Constanta, ez a keleti kapu elsődrendű jelentőségű. A Banca Nationala nem is gondolhatott volna ki okosabb eszközt a palesztinai fogyasztópiac biztosítására, mint a Zsidó Nemzeti Alap anyagi támogatását, amelyet ugyanakkor minden saját anyagi áldozat mellőzésével valósít meg. Emellett kényszerintézkedésről sem lehet beszélni, hiszen az exportőrök kész örömet járulnak hozzá két százalékkal a zsidó bevándorlás elősegítéséhez. Ez a bevándorlás viszont bővíti a palesztinai fogyasztópiacot, aminek viszont a román petroleum és tűzifa látja hasznát.

= AUSZTRIÁBAN MEGSZÜNTETTÉK AZ ÖSSZES DEVIZAKORLÁTOZÓ INTÉZKEDÉSE. KET Mint Bucurestiből jelentik, oda érkezett hivatalos telefonüzenet szerint a kis Ausztria nemzeti bankja az utóbbi időben bevezetett rendszerrel olyan sok devizát gyűjtött, hogy most megszüntette az összes devizakorlátozó intézkedéseket. Ezen az alapon szabadon átutalhatók azok a devizák, amelyekkel az osztrákok a külföldön igénybe vett kölcsönök miatt tartoznak. Az osztrákok bucaresti-i és más városbeli hitelezői tehát rövid időn belül megkapják követeléseiket.

= A külföldi könyvek, napi- és hetilapok sem bírnak el a magas devizafelárakat. Mint Bucurestiből jelentik, a miniszterelnökségen működő speciális bizottság Leon kereskedelmi alminiszterelnöke alatt ülést tartott és foglalkozott a francia és olasz könyvek, napi- és hetilap árusító cégek bucaresti-i megbízottjaival azzal a panaszával, amelyet a 44 százalékos devizafelár miatt nyújtottak be. A külföldi lapokra is alkalmazni akarják a 44 százalékos devizaáremelést, már pedig az újságok és könyvek megrágitása következtében aranyra lecsökken az eladási forgalom, hogy nem érdemes a francia és olasz lapokat behozni. Mivel a fővárosban nem bírnak lemondani ezekről a lapokról, a bizottság elhatározta, hogy megoldást keres a behozatal megkönnyítése céljából. Legközelebb a Banca Nationalában megbeszélést folytatnak, amelyre meghívják a külföldi lapok bucaresti-i képviselőit is.

= Kevés felhozatal volt az aradi pénteki gabonapiacra. A mai napon majdnem jelentéktelen volt a forgalom az aradi gabonapiacra, mert a termelők mezőgazdasági munkáikat végzik és előkészületeket tesznek az aratásra, tehát nincs idejük arra, hogy áruikat a városba hozzák. A buza ára mázsánként 360 lei volt, holott egy hónappal ezelőtt még túlhaladta a 400 leit. Kukoricából mindössze 2-3 vagon került felhozatalra és az ára mázsánként mintegy 250 lei volt. Itt említjük meg, hogy Arad megye egyik kitünő termő részében, Olari és Varsandul környékén három hónappal ezelőtt nagy jégeső volt, amely komoly károkat okozott, mert az érett árpat kiverte a kalászból, a búzát pedig ledöntötte. Azon a vidéken már megkezdtek az árpa aratását. Egyébként mezőgazdasági körökben azt közlik, hogy Arad megye egyes vidékein a buza és kukorica árának csökkenése miatt ipari növényeket, elsősorban gyapotot termesztene, amelyet igen jó áron lehet értékesíteni.

A Wagons-Lits//Cook

Menetjegyiroda
ujból ad ki

8788

Csehszlovác fürdőbónokat,
amíg a készlet tart.



Gyors és egyszerű vámolás mellett döntött a legfelsőbb bizottság

Legközelebb két rendeletet adnak ki a vámeljárási meggyorsításáról

Beavatott forrásból arról értesülünk, hogy néhány nap múlva a kormány olyan rendeletet ad ki, amellyel lényegesen megkönnyíti a kimenő és bejövő áruk elvámolását. Az áprilisban kiadott kereskedelmi és pénzügyminiszteri rendelet alapján ez rendkívül nehézkesé vált és emiatt erősen lecsökkent az áruk kivitele és a behozatal is. Az utóbbi hónapokban tudvalevőleg a határvámhivatalok közelében lévő Jegybankfiókoknál export és import ellenőrző bizottságokat alakítottak, amelyek a miniszteri utasításoknak megfelelően pontosan ellenőrizték az exportörök és importörök által bevallott árakat. Az érdekelt szállítók memorandumot intéztek a legfelsőbb kontingens bizottsághoz, hogy különösen az élőállatok szállítása miatt nagyon nehézkesé vált és a formások betartása nagy károkat okoz az exportöröknek, mert egyes határvámoknál rendkívül hosszú ideig vesztelnek az exportálandó állatok. Ez alapon a legfelsőbb kontingens bizottság Evian vezértitkár elnökleite alatt foglalkozott a kérdéssel és megállapította, hogy a mai árelőírások és vámolási rendszeren változtatni kell. Ilyen irányú javaslatot terjesztett a kormány elé, amely néhány nap múlva jóváhagyja ezt és két fontos rendeletet fog kibocsátani.

Az egyik az importárúk elvámolásáról szól és az alábbiakat tartalmazza:

Tekintve, hogy a legtöbb vámhivatal megtadja a vámolást akkor, ha eltérést állapít meg a behozatali engedélyben feltüntetett árúérték és a középértéket megállapító bizottság árkonstatálása között, ezért a rendelet kötelezni fogja a vámhivatalokat, hogy ilyen esetben is végezzék el a vámolást akkor, ha a behozandó árucikk minősége és súlya egyezik a behozatali engedélyben feltüntetett sullyal és minőséggel. *Árkülönbözet esetén a kereskedelemügyi miniszteriumban működő külön bizottság dönt, de ennek döntése előtt is sürgősen elvámolandók az importárúk.*

A rendelet az exportárúk, elsősorban az élőállatok elvámolásának megkönnyítését is tartalmazni fogja és utasítja a határvámhivatalokat, hogy egyszerűsítsék az élőállatok kivitelét és mindent kövessenek el, hogy az áruk ne veszteszenek a határon, míg az illetékes bizottság az árak fölött határoz. *Az esetben, ha az exportált élőállatok árának megállapítása körül visszaélést konstatálnának, úgy a büntösöket utólag vonják felelősségre, de az élőállatok vámolását gyorsan és egyszerűen kell elvégezni.*

A párisi nemzetközi kamarai kongresszus elhatározta, hogy az összes valutákat aranyalapon sürgősen stabilizálják

Csak az angolok elleneztek a határozati javaslatot — Amerika is állást foglalt az aranyalap és a sürgős pénzárnyalom-megrögzítés mellett

A párisi nemzetközi kereskedelmi kamarai kongresszus — mint a Rador sajtóiroda jelenti — óriási horderejű határozatot hozott. Foglalkozott ugyanis az összes pénznemek helyzetével és az elnökség olyan javaslatot terjesztett elő, hogy valamennyi valutát aranyalapon azonnal stabilizálják. E célból a legnagyobb államok képviselőinek bevonásával külön konferenciát akarnak összehívni, amelyen egyelőre átmenetileg kimondják a valuták stabilizálását és e célból egy nemzetközi aranyalap létesítését. Megállapította a kongresszus, hogy a nemzetközi kereskedelem összeomlása részben amiatt következett be, mert az országok közötti árcsere nem volt állandó és ez maga után vonta a vámkorlátozásokat, valamint a deviza- és valutatilalmakat, amelyek végeredményben a valuták és devizák súlyos és egyenlőtlen árhullámszát idézték elő. *Ha e kérdés megoldását elhalasztják, úgy még súlyosabb állapotok következnek.*

A nagyjelentőségű fenti javaslat ellen Anglia képviselői, elsősorban az angol textilipar delegáltjai élesen állást foglaltak. Szerintük az aranyalap nem segíti elő a termelés és a kereskedelem prosperitását. Az angol textilgyárak delegáltjai azt is hangsúlyozták, hogy az aranyalap merevsége újból megbénítaná a textilkereskedelmet, amely már két év óta elég élénk.

Nagy feltűnést keltett, hogy Amerika képviselői ez ügy tárgyalásának első napján egyáltalán nem foglaltak állást, másnap azonban nyíltan kijelentették, hogy szükségesnek tartják az aranyalap létesítését és hivatalosan bejelentették, hogy az aranyalap visszaállítása mellett foglalnak állást.

Ezután az ipari és más termelés szervezéséről és a vámkorlátozások megszüntetéséről tárgyaltak. Marlio Lous, az európai aluminium kartell elnöke hosszabb beszédében rámutatott arra, hogy szükséges az ipartelepek közötti összhang létrehozása, de a fogyasztó közönség érdekeinek szem előtt tartásával.

— AZ ARADI ÁLLAMI IPARFELÜGYELŐSÉG FELHÍVÁSA A MALOMTULAJDONOSOKHOZ ÉS A NYOMDAKHOZ. Az aradi állami iparfelügyelőség ezúton figyelmezteti azokat a malmokat, amelyekre a Monitorul Oficial ez év április 6-iki, 82. számában és a junius elsején megjelent 124. számában közzétett rendelet vonatkozik, hogy buzakészletüket sürgősen jelentsék be az iparfelügyelőségen. — A második felhívás a nyomdatulajdonosoknak szól és azt tartalmazza, hogy mutassák be azt az alkalmzotti listát, melyet az idegeneket ellenőrző bizottság már láttamozott.

— Fantasztikusan megdrágult a citrom és az ételolaj néhány nap óta. Tudvalevőleg a citrom hosszú ideig darabonként csak 2—3 leibe került, de az utóbbi időben 7—8 leit is kérnek érte a piacon. A francia ételolaj ára is 44 százalékkal drágult, mert ennyivel drágább devizát kell érte az importöröknek fizetni. Legutóbb a miniszterelnökség mellett működő külkereskedelmi bizottság is foglalkozott az áremelkedéssel és megállapította, hogy a citrom már a külföldön megdrágult. Ugyanis Spanyolországban, amely igen nagy

mennyiségben szállít a külföldre, legutóbb gyenge termés volt és az export elmaradt. Ezért azután az olaszországi termelők és déligyümölcskereskedők több mint száz perccel drágították meg a citromot, amelynek ára ládánként 42 lira volt és azt 110 lirára emelték fel. Ehhez járult még a devizafelár-különbözet és ez a drágulás oka.

— ÖTSZAZ MILLIÓ LEI BE NEM SZOLGÁLTATOTT DEVIZÁT KÖVETEL A BANCA NATIONALA AZ EXPORTÖRÖKTŐL. Bucarestből jelentik, hogy a Jegybank igazgatósága tegnap magához kérte az exportszindikátusok vezetőit, akikkel Stoicescu vezérfelügyelő közölte, hogy a különböző szakmabeli exportörök az utóbbi hónapokban 500 millió lei értékű devizát még mindig nem szolgáltatottak a Banca Nationalához, pedig erre törvény kötelezi őket. „Ez a helyzet tovább nem tartható fenn” — jelentette ki a felügyelő — „és ha a Jegybank nem kapja meg a devizákat, úgy megteszi a megtorló intézkedéseket”. Azt is közölte, hogy a gabonásoktól tíz millió, a fűrészfűrészvállalatoktól 30 millió, a többi kategóriáktól pedig 450 millió lei értékű leviza jár a Jegybanknak. A felügyelő kijelentései nagy feltűnést keltettek és az exportörök nem is cáfolták meg azokat, hanem csupán magyarázó megjegyzéseket tettek.

Üzleti könyvek

tartós és szolid kivitelben legjobb békebeli anyagból legolcsóbban készülnek

Davidovits könyvkiadó-szelében
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Hermann-udvar

Amikor 15 kilót lefogyott

újra visszanyerte régi alakját

Csípői, karjai és a nyak formásabbak lettek

„Alig fog egy 40 éves saszonynál ekkora változást lehetségesnek tartani. Ragyogóbb szemek, frissebb bőr, tisztább fej. És ami a legfontosabb, visszanyerte alakját, kecsesen és minden hájtól merészen, mint fiatal korában. Milyen jó tündér hozta ezt a változást? Olvassa saját maga a történetet:

„Mintegy tíz év előtt, amikor 30 éves voltam, hirtelen hizni kezdtem, noha már azelőtt 64 és fél kilós voltam. Megijedtem, amikor észrevettem, hogy már 76 kilót nyomok. Elkéseredésemben Kruschen sóval tettem próbát, nem tartottam semmiféle diétát, nem mondtam le semmiről, ami izlett, mégis arra a tapasztalatra jutottam, hogy csakis a Sels Kruschen minden reggeli használatára fogyasztott. Szemeim ragyogóbbak lettek és tisztábbak, fejem sokkal szabadabbnak tetszett, valóban úgy éreztem magam, mint egy sokkal fiatalabb asszony. Most negyvenéves vagyok, abban a korban, amikor az asszonyoknál a csipők, karok, lábak és a nyak körül a zsírréteg kezd lerakódni, de én mindezt elkerültem, sokkal mozgékonyabbnak és fiatalabbnak érzem magam és reggel mindig friss vagyok. Mai súlyom 61 kg. Régi alakomat visszanyertem, amely elvesztette a reá tapadó felesleges hájat.” — K. U.

Kruschen megtámadja a hájképződés okait és a megemészthetetlen anyagoktól és a felesleges materiáktól való szabadulást mozdítja elő.

A Kruschen só több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 leiert kapható.

Harc a papírárak körül

A papirkartell válaszol a kiadók szövetségének

Az utóbbi időben, mint ismeretes, nagyarányú harc folyik a papírárak körül. Az ország kiadói heves kampányt indítottak és jelentős ármérséklést követelnek. A harccal kapcsolatosan most a papirkartell ismertette álláspontját, amely a következő:

A kartell-irodában (oficiul de hartie) egyesült papirgyárak kijelentik, hogy a könyvek kiadásánál a papir csak az összköltségek 6—10 százalékát jelenti. Ha a mai papírárakat a felére redukálnák le, úgy egy száz leies könyvet 96 leiert adhatnának a könyvkiadók. Sőt: ha a papirt teljesen ingyen bocsátanák a kiadók rendelkezésére, úgy a könyv még mindig 93 leibe kerülne. A papirgyárak ezzel igazolni kívánják, hogy a könyvek kiadásánál a papir ára játsza a legkisebb szerepet, más kiadások drágítják meg ma a könyveket.

A könyvkiadók hivatkoznak a külföldi, főként a csehszlovákiai és osztrák papírárakra, amelyek — memorandumuk szerint — lényegesen alacsonyabbak a belföldinél. Ezzel szemben a papirkartell irodája kimutatja, hogy ezt a kedvező árat a két állam valutájának téves átszámítása folytán kapták, így a csehkoronát 4.16 leibe, a schillinget 23 leibe számítják. A 44 százalékos felárat nem veszik tudomásul, s a realitásban a csehkorona 6.10 lei, míg a schilling 30—31 lei. Végül rámutat a papirkartell arra, hogy 1926. óta a papírárakat átlagosan 40—50 százalékkal csökkentette, ugyanakkor azonban a könyvek ára a régi nívón maradt, sőt egyes esetekben még drágábbak lettek. Most érdeklődéssel várják érdekelt körökben, mit válaszol erre a kétségtelenül érdekes érvelésre a kiadók szövetsége.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöttekért nem vállalunk felelősséget. NYILATKOZAT.

Egy helyi napilap junius 16-iki számában megjelent rágalmozó cikk miatt 3909—1935. kiosztási szám alatt a büntető feljelentést rágalmozásért és hitelrontásért a törvényszéknei megtettem.

Dr. Székely Aladár, ügyvéd.

TRENCSENTEPLIC

fürdő a nemzetközi rheuma elleni küzdelem élén halad. Orosz pausákurái minden beteg számára lehetővé teszik a thermális fürdőkurát: rheuma, köszvény, ischiasz, neuralgiák ellen és visszérgyulladás utáni állapotoknál.

Információk a Fürdőigazgatóság útján.

SPORT KÖZLÖNY

Bulgária nem adta át a Balkán Kupát Jugoszláviának

— Ujabb bonyodalmak a Balkán Kupában —

Szófiából jelentik: Szenzációs bonyodalmak keletkeztek a Balkán Kupa körül.

Mint ismeretes, a bolgárok megóvták a jugoszlávok ellen döntetlenül végződött mérkőzést, azon a címen, hogy:

1. Hagiapolus bíró nem ítelt meg egy gólt, melyre tanukat tudnak felvonultatni, hogy szabályos volt.

2. A végső tabella nem helyes, mert egyenlő győzelem és pontszám mellett 11:4 a jugoszlávok és 12,5 a bolgárok gólaránya. Már pedig 12-ből levonva 5-öt, ugyanannyi, mint 11-

ből négyet, vagyis hét a gólkülönbség és teljesen egyenlő a gólarány.

A kupabizottság elutasította az óvást, hiszen a nemzetközi szabályok szerint, más a gólarány-számítás.

A bolgár szövetség azonban egyszerűen nem adta át a kupát a győztes jugoszlávoknak, azon a címen, hogy a FIFA-hoz is fellebbezett.

És azt a javaslatot tette, hogy ismételiék meg a döntést. Hir szerint Andrejvici, a jugoszláv szövetség titkára, hajlandó is tárgyalni erről, mert üzletnek nem lenne utolsó...

Összeállították a Gloria és CAA csapatait a vasárnapi mérkőzésekre

— Aradon a CAA és Crai Iovan sorsdöntő meccset vívnak —

A nemzeti bajnoki meccsek során a Gloria és az AMEFA csapatai idegenben küzdenek, a Gloria Bucurestiben, az AMEFA pedig Oradeán. A Gloria csapatát a mai edzés után már össze is állították és így a következő együttes utazott le Bucurestibe: Bosnyák—Husztik, Variassy—Volentir, Faur, Pecican—Tudor, Igna, Sabau I., Dobra, Mercea, Tartalék Sabau. A CAA Aradon játsza le első selejtező mérkőzését a Crai Iovan, a Nyugati Liga bajnoka ellen. Az atléták csapatát a következő tizenegy képviseli: Endrefi—Bányász, Pataky—Kuluncsics, Ködmön, Berár—Gábor, Miklósi, Pernekky, Neumann, Zsiga.

Az AMEFA-nál még bizonytalan az össze-

állítás, a valószínűség azonban amellel szól, hogy a következő csapat áll ki a Crisana ellen Oradeán: Bugarin—Kovács, Csajka—Szabó, Szaniszló II., Tóth—Cucula, Dvorzsák, Szaniszló I., Gömöri, Podrusek.

A vasárnapi mérkőzések bíródelegálása a következő:

CAA-pálya: 16.30 óra: CAA II. barátságos mérkőzés. 18.30 óra: CAA—Crai Iovan, selejtező mérkőzés. bíró: Pop Aurel (Lugoj), hártárbírók: Ciorogariu és Ujj.

Ineui pálya: 16.00 óra: Infratirea—Victoria, bíró: Goicea.

Siriaipálya: 16.00 óra: Siriana—Santana, bíró: Adamovici.

Juliusban rendezik meg

Románia tenniszbajnokságait

Bucurestiből jelentik: Románia 1935. évi nemzetközi (és nemzeti) tenniszbajnokságait a szövetség, mint ismeretes, a labdákra kivetett újabb adó miatt nem akarta megrendezni. A szövetségnek most sikerült a kormányt adómérséklésre bírni és ennek következtében a szövetség úgy döntött, hogy a nemzetközi (és nemzeti) bajnokságokat mégis megrendezi. A nemzeti bajnokságokat július 11—14-ik napjain Bucurestiben, a TCR pályáin bonyolítják le.

Kitüntették Luchide-t és Davila ezredes

Szófiából jelentik, hogy a Balkán-kupabizottság zárulésán a bolgár szövetség átnyújtotta a kormány nevében Luchide főtitkárnak a „Meritul Civil” parancsnoki érmét, Davila ezredesnek pedig a Szent István-rend keresztjét. Az ország sportközönsége megbotránkozva veszi tudomásul a két turavezér „érdemeinek” bolgár királyi kitüntetéssel való elismerését.

O A Haggibbor—Romania Caracostea tennisz-kupa mérkőzést (női csapatok) 5:0 arányban a Haggibbor nyerte.

O Wimbledonban a magyar Gabrovitz 6:4, 6:3, 6:3 arányban verte az angol Leibeckot, de 8:6, 6:3, 6:2 arányu vereséget szenvedett a francia Boussustól. Más eredmények: Hecht (cseh)—Yamagishi (japán) 2:6, 2:6, 6:1, 6:2. Perry (angol)—Van Ryn (USA) 4:6, 6:1, 6:3, 7:5. Hughes (angol)—Kukuljevics (jugoszláv) 3:6, 6:3, 3:6, 6:4, 6:2.

Villanyt,

csillárt,

legolcsóbban szerel, javít

Gonda Róbert

villanyszerelő és mechanikus
Strada Bratlanu 17. 2732

Motorcsónak

elsőrangú, teljesen új JOHNSON
motorral, felszereléssel

eladó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában

O A Középeurópa Kupa e heti műsora: Budapest: Hungária—Juventus, Prága: Slavia—Austria (szombaton), Brünn: Zidenice—Ferencváros, Prága: Sparta—Fiorentina.

Szünidő északi uton

A HAMBURG-AMERIKA LINIE

hajóivál

Második utazás az északi fokhoz
július 14-től július 30-ig, RM 320.— től

Nagy utazás Skóciába, Izlandra,
Spitzbergákra és Norvégiába
július 15-től augusztus 7-ig, RM 475.— től

Utazás Skóciába, Norvégiába és Dániába
augusztus 10-től augusztus 25-ig, RM 300.— től

Map, Tengeri Levélő

Jól utazunk a

HAMBURG-AMERIKA LINIE

hajóivál

Bucuresti, calea Victoriei 84

Prospektusok, információk a
Hamburg Amerika Linie S.A.R.
képviselőtől

KÜNSTLER

Vizum és Utazási Irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24.
Telefon 86. 461

Az új

3702

Városi Házirendszabály

kapható Str. Eminescu 28. sz. alatt

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JUNIUS 29.

Bucuresti, 1.05: Rádiózenekar. 1.55: Rádiózenekar. 2.35: Rádiózenekar. 7: Katonaz. 8.22: Lemezek. 10.50: Jazz. 11.35: Étermi zene. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. 12.15—1.15: Görög kath. istentisztelet. 1.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: Hanglemezek. 4: A Rádióélet meseórája. 4.30: Szervánszky-szalonzene. 5.30: Faragó Ede cserkésztsízt előadása. 6: Közvetítés Kiskunfélegyházáról. 6.50: A buza becsülete. 7.20: Rékai Miklós hárfázik. 7.50: Vaszary Piroska csevegése. 8.20: M. Hir Sári zongorázik. Molnár Imre dr régi magyar dalokat és magyar népdalokat énekel. 9.15: Mr. Cambell estélye. Helyszíni nyomozás 3 részben. Irta Gellért Lajos és Szegedy László. 11.30: Katonazene — Budapest II. 5.25: Mezőgazdasági félóra. 7.30—10: Hangverseny közvetítése. 10.10: Hírek. 10.35—11.25: aradi Farkas Sándor és cigányzenekara muzsikál. Lipóczky József énekel. — Bécs. 9.50: Gramofon. 11.15: Moser: Orgonaverseny D-moll. 11.45: Állattörténetek. 12.40: Zenekari hangverseny. 1.55: Szórakoztató zene. 4.45: Brahms: Vónónégyes C-moll, op. 51, Nr. 1. 5.45: Klasszikus operettrezletek. 8.10: Gramofonkabaré. 9: Népszerű spanyol zene. Rádiógyülekező. (Átvitel Madridból). Utána: Pauscher-jazz. — Belgrad. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar hangv. 5.20: Gramofon. 6: Goldmark: Kvintett, op. 30. 7.30: Dalok. 8: Gramofon. 9: Hegedűszámok. 9.40: Közvetítés Madridból. 11.20: Rádiózenekar. 12: Tánclemezek. — Deutschlandsender. 7.05: Torna. 7.15: Könnyű zene. 1: Fuvószene. 3: Könnyű zene. 4.10: Ifjúsági műsor. 7.45: Orgonaszámok. 11.30: Hangverseny. 12—1.55: Ilja Livschakoff és zenekara. — Hamburg. 7: Torna. 1: Tarka műsor. 3.20: Zenés szórakoztató műsor. 8: Szórakoztató zene. 11.45: Táncczene. 1: Juan Losas zenekara. 1.30: Glahé tánczenekar a Boccaccio-ból. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 2.10: Könnyű zene. 3: Gramofon. 6.05: Táncczene. 9.50: Vigjáték. 10.30: Szimfonikus hangverseny. — Pozsony. 9.50: Gramofon. 10: Katholikus istentisztelet. 11: Prédikáció. 11.30: Mélyhegedűszámok. 12.05: Fűrdőzenekar. 2.45: Gramofon. 6: Uszóverseny közvetítése. 6.45: Gramofon. 6.55: Magyar hírek. 7.40: Balogh M. Schumann „Carneval”-ját zongorázza. 11.30: Magyar hírek.

VASÁRNAP, JUNIUS 30.

Bucuresti, 12: Énekkar. 12.30: Rádiózenekar. 1.40: Gramofon. 2.35: Gramofon. 5: Gazdáknak. 6: Könnyű zene. 7.15: Román zene gramofonon. 8.20: Román dalok. 8.40: Gramofon. 9.15: Rádiózenekar. 11.15: Gramofon. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12: Istentisztelet. 12.15—1.15: Evangélikus istentisztelet. 1.20: Időjelzés, időjárásjelentés. 1.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: Hanglemezek. 4: Időszerű gazdasági tanácsadó. 4.50: Sebők Vilma és Rohmann Henrik hárfakettőse. 5.30: „Hunyadi hősmondák”. 6: Postászenekar. 7: „Utazás a napba”. 7.30: Bertha István szalonzene. 8.45: „Kapitalista a tanyán”. Móríc Zsigmond előadása. 9.10: Közvetítés a Király Színházból. Szépségkirálynő. Operett 3 felvonásban. Irta: Martos Ferenc és Szenes Andor. Zenéjét szerezte Paksy József. 10.05: Hírek, sporteredmények. 11.25: Sporteredmények. 12.15: Cigányzenekar. — Budapest II. 1.40—2.50: Mándits-jazz-zenekar. 4—4.40: Bura Sándor és cigányzenekara. 6.15: „Az arany oroszlán birodalma”. 6.50—7.25: Lukácsné-Sebedk Márta énekel. 8.30—9.40: A 2. honvédegylovezred zenekara. 9.45: Hírek. — Bécs. 9.15: Ébresztő. 9.20: Torna. 9.55: Gramofon. 10.30: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 2.05: Szórakoztató zene. 4.30: Smetana: Trio G-moll, op. 15. 5.30: A Strauss-család lemezei. 7: Felolvasás gramofonlemezekkel. 8.15: A vadevezősök örömei. Hangtudósítás. 9.05: „Das Spiel von den vier Rittern und der Jungfrau”. 11.25: Szórakoztató zene. 1—2: Cigányzene Budapestről. — Belgrad. 12.10: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 4.30: Előre nem jelzett közvetítés. 5.10: Gramofon. 5.25: Goldmark: Kvintett, op. 30. 6: Áriák. 8: Gramofon. 9: Szerb est. 11.20: Rádiózenekar. 12: Étermi zene. 12.30: Tánclemezek. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 9.10: Reggeli hangverseny. 10: Énekkar. 1: Könnyű zene Berlinből. 6.30: Tarka műsor. 7.40: Könnyű zene. 9: „Alessandro Stradella”. Flotow operája. 12—1: Táncczene. — Lipce. 7: Hamburg. 9.35: Orgonaverseny. 12.30: Bach-kantáté. 1: Gramofon. 3.25: Leányoknak. 3.50: Brahms: Szonáta F-moll két zongorára. 4.40: Hamburg. 7.40: Tarka műsor zenével. 9.45: Stuttgart. 11.35—1: Táncczene. Pozsony. 2.30: Gramofon. 6: Uszóverseny közvetítése Pöstyénből. 6.45: Gramofon. 7.55: Gramofon. 8.15: Brünn. 11.35: Magyar hírek. 11.50: Cigányzene.

HÉTFŐ, JULIUS 1.

Bucuresti, 1.05: Gramofon, 1.55: Gramofon, 2.35: Gramofon, 6: Rádiózenekar, Chillemont: Nyitány. Lincke: Casanova, Verdi: Traviata, Schreiner: Egyveleg, 8.20: Gramofon, 9.15: Ravel: Kwartett, F-dúr, 9.45: Énekszámok, 10.05: Hárfahangverseny, 10.50: Tánczene, 11.35: Tánczene. — Budapest I, 7.45: Torna. Utána hanglemezek, 10: Semmelweis-emlékünnepe, 11.20: Jó tanácsok torkosság és korhelység ellen 1764-ben. (Felolvasás), 11.45: Az evezés és az egészség. (Felolvasás), 1: Dóh harangszó, 1.05—2.30: Rendőrzenekar, 2.40—3.20: Csiby József zongorázik, 5.10: A rádió diáklélorája, 6: Nyári konyha, Vizvári Mariska előadása, 6.30: Fatma Djelimeh (Boukowska Agnes) énekel, zongorán kísérő Polgár Tibor, 7.10: A strandolás, 7.40: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál, 8.35: Színmű-előadás a stúdióból „A spanyol róza”, Rádiójáték 3 felvonásban, előjátékkal, 10: Hütter Pál gondolkázik zongorakísérettel, 10.30: Hírek, 10.50: Bachmann József szalonzenekarának műsora, 11.45: Időjárásjelentés, 12: Hanglemezek. — Budapest II, 6.35: A „Száz könyv” sorozatban Benedek Marcell beszél Corneille „Cid”-jéről, 7—8: Hanglemezek, 8.05: A freskótechnika, 8.40—10: Losonczi-Schweitzer Oszkár szalonzenekara, Bécs, 12.30: Parasztné gramofonon, 1: Felolvasás, 1.20: Rádiózenekar, 2: Hírek, 2.10: Rádiózenekar, 3: Énekari lemezek, 4.40: Hírségi műsor, 5.10: Hangosfilmlemezek, 6.35: Annie Berchtenbreiter (ad) énekel, 9: Jazz, 10: Tiroli óra, 11.10: Verdi- és Wagner-operákból, — Belgrád, 12: Gramofon, 12.30: Rádiózenekar, 2.15: Áriák, 5: Hangverseny a vakok intézetéből, 5.30: Gramofon, 5.50: Hegedűszámok, 7.55: Hírek, 8: Gramofon, 9: A

nemzeti színház tagjainak hangversenye, 11.30: Rádiózenekar, — Hamburg, 1: Zenekari hangverseny, 3.20: Zenés szórakoztató műsor, 5: Tarka óra, 8.10: Hangképsor népdalokkal, néptáncokkal és jelenetekkel, 9.10: „Leibnitz” hangképsor, 10: Tarka est, 12: Szórakoztató zene. — Lipcse, 7.15: Frankfurt, 9: Torna, 1: Hamburg, 5: Tarka zene, 6: Stuttgart, 9.10: Táncest, 11.20: Kamarazene, 12: Breslau, — Milánó, 12.30: Szórakoztató zene, 2.10: Szórakoztató zene, 6.05: Könnyű zene, 9.40: Szimfonikus hangverseny, 11: Operettrészletek, 11.30: Tánczene, 12: Hírek. — Pozsony, 12.05: Mor, Ostrava, 1.15: Gramofon, 1.35: Rádiózenekar, 6.50: Magyar közvetítés, 8: Prága, 11.35: Magyar hírek, 11.50: Gramofon.

KÖNYVEK

Láthatatlan kaszánya. Közös erővel fegyvereknek mindenütt és elfelejtik, mit jelenthet egy újabb világháború. Százszorosán fontos, hogy a szellem emberrel ébren tartsák a világ lelkiismeretét. Magyar Elemér hatalmas műve élő lelkiismeret: háborús izgatók, szédelgők, panamisták és egyéb politikai kalandorok bosszantására, gondolkodó, tisztességes emberek győnyörűségére. Magyar Elemér: „Láthatatlan kaszánya” c. regénye Kosmos-kiadásban, kitűnő kiállításban, 300 lapon 99 le minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Kosmos-kiadványok jegyzékét.

Sportolók!

Csak akkor őrizhetik meg egészségüket és védekezhetnek a nemi betegségek ellen, ha legjobb és legbiztosabb óvszert használják. 500



Feltalálók figyelmébe. Az új szabadalmi törvény. Vass Adolf szabadalmi ügyvivő ügyesen összeállított könyve minden tudnivalót, eljárást, kérvényformulát magában foglal, a találmányokra és a szabadalmakra vonatkozólag. Ára 50 le minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj.

Stefan Zweig: „A lélek orvosa”. Minden új Zweig-könyv esemény, élmény, amit nem szabad elmulasztani. Főképpen akkor, ha történelmi életrajzot ír, ami mindig főerőssége volt ennek az igen okos, kitűnő írónak. Történelmi életrajz „A lélek orvosa” is, akár a „Fouché” vagy a „Marie Antoinette”. Zweig remekbe szabott három tanulmánya az életrajz-regény legszebb gyöngyei közé tartozik, 370 lap, Pantheon-kiadás, remek kiállítás, ára fűzve 125, vászonkötésben pedig 165 le minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Pantheon-újdonságok jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főfel.

PÉNZÜGYMINISZTERIUM.

3%-os 1935. ÉVI BELFÖLDI KONSZOLIDÁCIÓS KÖLCSÖN.

KIBOCSÁJTÁSI TERVEZET

1. A kölcsön célja.

A Monitorul Oficial 1934. július 10-iki 156. számában, valamint a II. C. M. 1935. június 21-iki 1085. számában és az 1935—36. évi költségvetési törvény 19. szakasza értelmében, a pénzügyminisztérium fellett hatalmazva 3%-os kötvények kibocsájtására „Imprumutul intern de Consolidare 3% 1935. név alatt.

Ezen kötvények a következő követelések kiegyenlítésére szolgálnak:

- mindazon követelések, melyek az 1935—36. évi költségvetés II. részében szerepelnek, az 1934. április 1-ig bezárólag lezárt költségvetésekre vonatkozólag;
- ideiglenes letéti elismervények, melyek adóonok, vagy kompenzáció által nem lettek folyósítva;
1934. március 31-ig kibocsájtott kincstári bonok;
- a forgalomban lévő adóonok;
- kincstári nyugták a megvételre vonatkozólag;
- román állampolgárok birtokában lévő petróleumkötvények címletei;
- mindazon 1934. április 1-ig keltet megelőző tartozások, melyek a fenti pontokban nem szerepelnek.

2. A követelések fizetési értéke.

Az a)-tól f) pontig a szereplő követelések névértékben fogadhatók el, amelyből azonban a törvényes levonás eszközöltetik.

A fizetendő maradék összeg úgy lesz kikerekítve, hogy vagy három nullával, vagy 500 számmal végződjön. E célból a nettó összegből legfeljebb 249 le lesz eltörölve, vagy 250 le lesz hozzáadva.

Akinek ugyanazon hatóságnál több követelése van, az egy kitaláláson összesítési követeléseit és ebből történik a kikerekítés.

Az Lstg 100.— névértékű petróleumkötvények címletei 36.000 összegben lesznek kifizetve.

A bemutatott címleteknek 1935. december 1-ig szelvényekkel kell ellátva lenni és 1933. június 1-ig kezdettel perforálva, illetve felülbélyegezve kell, hogy legyenek.

Amennyiben valamely szelvény hiányzik, a következő összegek lesznek levonva a névértékből:

Lei 300.— az 1933. június 1-ig szelvényért;

Lei 750.— az 1933. december 1-ig szelvényért;

Lei 300.— minden szelvényért, amely 1934. é. ben, vagy 1935. június 1-én hiányzik.

Ebben az esetben a kifizetendő maradék névérték lesz a fentjelzett módon kikerekítve.

A g) pontban megjelölt tartozások névértékben lesznek fizetve és azokat a pénzügyminisztérium fogja esetről-esetre meghatározni.

3. Kötvények.

500, 1000, 2000, 5000, 10.000, 20.000 és 50.000 leies kötvények lesznek kibocsájtva, melyek sorszámmal lesznek ellátva.

500 leies kötvény csak egy lesz fizetve és csak azon esetben, ha a nettó összeg a kikerekítés után 500-al végződik.

4. Kamatok.

A kamat évi 3% lesz, mely két félre egyenlő részletben lesz fizetve minden év május 15. és november 15-én. Az első szelvény 1936. május 15-én lesz fizetve.

A kötvények féltévi szelvényekkel, valamint egy talonnal lesz ellátva, melynek alapján a tulajdonosnak új szelvényre van joga, ha az első szelvény lejárt.

5. Törlesztés.

A kötvények legalább 50 év alatt törlesztendőek a piacon való vásárlás által az 1937—38. költségvetési évtől kezdve.

Minden költségvetési évben törlesztendő legkevesebb:

1% a kibocsájtott névértékből az első 10 évben;

1.5% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

2% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

2.5% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben;

és 3% a kibocsájtott névértékből a következő 10 évben.

Ha egy költségvetési évben több lett törlesztve, mint az előírás, a többlet átvihető a következő költségvetési évre, vagy költségvetési évekre. Ha a pénzügyminiszter helyesnek tartja, meghosszabbítja a törlesztési idő tartamát.

A vételek napi árfolyamon a piacon történnek, de csak az esetben, ha azok értéke kisebb a névértéknél.

Ha az ár túllépné a kötvények névértékét és ez esetben az előírt részlet nem vásárolható meg, az így visszamaradt törlesztési részlet töredéke, a következő évre vihető át.

Minden költségvetési évben törlesztendő kötvények a költségvetési évet követő május 15-én lesz publikálva.

6. A szelvények adómentessége.

A kamatok az elementáris adó és a szuprakvóta alól mentesek.

7. Lombardirozás, garanciák és kaució.

Ezen kölcsön címlete a Banca Nationala a Romaniei, a Casa de Depuneri és a Casa Nationala de Economii si Cecuri Postale által lombardirozhatók. A kötvények névértékben elfogadandók garancia, vagy kaució fejében mindazon helyeken, ahol a törvény, vagy rendelet ilyen garanciát, vagy kauciót kér.

8. Fizetési elévülés.

5 éven belül be nem mutatott szelvények elévülnek, míg a megtéríteni kéri és be nem mutatott szelvények 10 év alatt szintén elévülnek.

9. Aláírási kérvények.

A követelések tulajdonosai kötvényeiket a következő hatóságokhoz intézik:

a) A lezárt költségvetésekre vonatkozó likvidálathoz, ki nem utalványozott, vagy kiutalt, de kifizetetlen követelések az illető minisztériumhoz (Directiunea de contabilitate) intézendők, melyekkel az adósságra vonatkozó szerződés történt;

b) Az ideiglenes letéti elismervényekre vonatkozólag a kérés azon pénzügyigazgatóságokhoz intézendők, mely az elismervényt kibocsájtotta;

c) A kincstári bonokra vonatkozólag a pénzügyminisztériumhoz intézendők a kérvény (Directiunii Bugetului si a Contabilitatii Generale a Statului, vagy Directiunii Datoriei Publice.)

d) Az adóonokra vonatkozólag a Casa de Amortizare;

e) A petróleumkötvények címleteire vonatkozólag, Directiunea Datoriei Publice;

f) Az összes többi követelésekre vonatkozólag a pénzügyminisztériumhoz, Directiunea Bugetului si a Contabilitatii Generale a Statului intézendők a kérvény.

10. A kérvények elfogadásának határideje.

A kérvények a fentjelölt hatóságokhoz 1935. július 1—1935. augusztus 1. között intézendők.

Ezen kérvényhez szükséges nyomtatványok az összes pénzügyigazgatóságoknál kaphatók.

Azon hitelezők, akik 1935. augusztus 1-ig nem nyújtják be aláírási kérvényeiket, elvesztik jogukat, hogy belföldi konszolidációs kölcsön címleteivel legyenek kifizetve.

11. A címletek kiszolgáltatása.

A címletek kiszolgáltatása azon pénzügyigazgatóságok útján történik, amelyeket az aláíró kérvényében megjelöl.

Bucuresti, 1935. június 23.

Victor Antonescu,
penzügyminiszter.

Haász-iroda

Arad, Str. Eminescu 20—22.
Olcsó ingatlanajánlatok.

1. Ortutay-palota közelében magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, kerttel, építkezésre alkalmas uccai telekkel, 350.000 lei.

2. Belváros aszfaltozott uccájában 7 lakásos ház, fürdőszobával, autogarageval, vízzel, shoneval, 500.000 lei.

3. Bulv. Carolon villa, 5 szobás, fürdőszobás lakással, 4 kisebb lakással, 725.000 leiért.

4. Színház közelében emeletes, masszív ház 6 drb lakással, fürdőszobával, shoneval, 850.000 leiért.

5. Belváros centrumában 2 emeletes ház, 2, 3, 4, 5 szobás parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 350 négyszögöl telekkel, 1.500.000 leiért.

6. Ugyanott 2 emeletes új ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 1.350.000 leiért.

7. Piaclér közelében, főútvonalon, kettős ház 100.000 lei évi jövedelemmel, vízzel és shone csatornázással, 550.000 leiért.

8. Városháza közelében emeletes ház 5 drb fürdőszobás lakással, cserépkályhakkal, 1.200.000 leiért.

9. Belváros értékes helyén teljesen jókarbanlé vő emeletes ház 10 drb. 2—3 szobás, fürdőszobás lakással. 1 millió 450.000 leiért.

10. Catedrálishoz egész közel 12 lakásos, teljesen jókarban lévő bérház vízvezetékkel, 80.000 lei évi jövedelemmel, bankkölcsönrel terhelve, 575.000 leiért.

11. Calea Sagunaban legszebb magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval, teljes alapincézéssel, 260.000 leiért.

12. Belváros értékes uccájában masszív ház 5 bérleménnyel, vízzel és shoneval, 230.000 leiért.

13. Piata A lanchuz egész közel 2 uccára nyíló masszív ház 2x3 szobás, fürdőszobás lakással, cserépkályhakkal, 3 kisebb lakással, 375.000 leiért.

14. Fentiekben kívül a város összes uccájában bér- magánházak, villák, 40 ezer leitől felfelé.

Pénzkölcsönöket elsőhelyi betáblázásra folyósítatunk.

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározási raktárban mindenféle ingóságok jutányosan beraktározhatók Str. Moise Nicoara 9—11. Olcsón eladó egy új teli hátszoba, egy fehér leányszoba, egy rövid tónom zongora, egy masszív tölgy komplett ebédő és egy tölgy szép üzleti berendezés, bármikor megtekinthető.

NYÁRI KIARUSÍTÁS a Comisioban. Ebédők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, náloszoba 2500-tól, Zongora 12.500, új szoba 6000 lei, 2 angol kiabitol 1500 lei, salon garnitúra 8000 lei-től, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükör szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, testmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmszoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk. **COMISIO** biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia/mellett. 4639
TEKINTSE meg okvetlen mindenki irakatunkat

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

SZIVBAJ ÉRELMESZESEDES MAGAS VÉRNÝOMAS MAJBAJ IDEGRÉNDSZER NŐI BAJOK REUMA VÉRSZÉGENYSEG GYÓGYÍTÁSÁRA MA A LEGJOBB ORVOSOK LIPOVA GYÓGYFÜRDŐT AJANLJAK. 8157

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lel. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Feketeszárú cseresznyének levele van a fiókkiadóban. 3811

Az alábbi jelígre levelek érkeztek kiadóhivatalunkba, kérjük azokat átvenni: „Feketeszárú cseresznye” 2 drb., „Házvétel” 1 drb., „Ószirozsa” 2 drb., „Szabadalom” 15 drb., „40 éves dr.” 5 drb., „Katonaviselt” 10 drb., „Fa és Főrnér” 6 drb., „Fiatal munkaerő” 4 drb., „Vidéki” 7 drb., „Komoly” 2 drb., „Költői lélek” 2 drb., „Reményke” 1 drb., „Kézpénz” 1 drb., „Tisztviselő” 1 drb., „Özvegyasszony” 1 drb., „Boldogságot kereső” 1 drb., „Gondos felügyelet” 1 drb.

„BIZALOM” jelígre levél van, kérem ma délig okvetlen átvenni.

HÁZASSÁG

Gazdasági akadémiát végzett 80 éves földművelősi fiatalember vagyó, vagyonom értéke több millió lei, ami örökre kényelmes megélhetést biztosít. Fái az egyedüllét és ezért sürgősen nősülnék. Teljes című levelet „Hozomány másodrendű kérdés” jelígre a kiadóhivatalba kérem. 3712

Csinos, főmegjelenésű fiatal nő vagyok, férjhezmennek 45—50 éves állami tisztviselőhöz. Belvárosi házam és berendezésem van. Választ kérek „Vasutas” jelígre az Aradi Közlöny fiókkiadójába. Közvetítők kizárva. 3779

ALKALMAZÁS.

Autóvillanyszerelő, ki akkumulátor javítását, dinamó tekercselést és autovilágítás javítását önállóan vállalja, azonnal beépésre levélte ik. Mera autóbuzavállalat, Str. Co. Paulian 10. 8769

MINDENESTI ügyes, megbízható felvező. Edu. Dragalina 16., I. em., 9. ajtó, jelenkezni délután 3—5-ig. 3735

Képzett ápolónő ajánlkozok betegmelte vagy orvosi teendőkre. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 3742

Román, német, magyar gyakorlati bíró fiatal irodistanót felvesszünk. Góprás és magyar gyors rás tudása feltétlen szükséges. Három nyelven kézzel és géppel írott ajánlat nyújtandó be. **Armatura r.-t.** Piata Cetatei Vechi No 1. 3798

KERESÉK fűszer-, vas-, rövidáru kereskedésben jártas, románul beszélő segédet azonnali belépésre. Weiszberger, Gurahont 3790

IRODASZOLGÁNAK vagy boltiszolgának ajánlkozok megbízható egyén. — Sveitzer J., Satumare de Timis 361 3792

LAKÁS

LAKÁS kiadó november 1-re, magánház 4 szoba, kert, és mellékhelyiség, virágos udvar, veteményes kert Str. Gh. Ionescu 6. Megtekinthető d. u. 4—6 óra között. 3686

Kétszobás udvari lakás ujonnan festve kiadó. Str. Gh. Popa 10. 3738

Háromszobás modern lakás azonnalt vagy augusztus elsejére kiadó. Buevardul Carol 70. 3784

Magánházban kétszobás, konyhás lakás és diszkrét bejárattal butorozott szoba nagyon olcsón kiadó. Str. Dna Balasa 180.

Kétszobás földszinti uccai lakást keres kéttagú család a belvárosban. Cim a kiadóhivatalában.

Muresparton, 3727

Dumbrava Rosie 33. szám alatt kiadó egy négyszoba, fürdőszobából és egy kétszoba, fürdőszobából álló lakás. Mindkét lakásban parketta, cserépkályha és utonnan vnn festve.

STR CRINULUI 20. sz Micalaca-Noun 4 szobás magánház kiadó 3787

UJ HÁZBAN, Tudor Vladimirescu 21. sz. alatt összkomfortos, 2 szobás hallos lakás, valamint műhely vagy raktárnak alkalmas helyiség augusztus 1-re kiadó. 3791

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek. Cimet: „Lehet garcon” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 3794

DISZKRÉTBEJÁRATTAL butorozott szoba azonnalt keresetetik. Cimeket a kiadóhivatalba kérek. 3793

KIADÓ lépcsőházi szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással Bul. Carol 81., I. em. 4. 2812

2 és 3 szobás központi fűtéssel ellátott modern lakások Bul. Carol 33. sz. új bérházban aug. 1-re kiadók. Közlelbi cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3800

INGATLAN.

ÖT HOLD SZÖLLŐ terméssel, kolnával, felszereléssel, villamos állomással mellet eladó Ugyanott 18 Hectáiter 934-es bor 13 fokos, eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3789

VÉTEL ÉS ELADÁS

Bánfi-bor kapható Ca ea Radcei 37. Zamatos bakator 12 lei, rizling 18 lei, barack és törkölypálinka, házhoz szállítva. Megrendelések leadhatók. Apoyai testvérek cégnél. 3750

ÖT DRB vastraverz 26-os 8 méteres, 8 drb. 56-os 5 méteres, 300 H. n. eternit pala eladó. Zehe, Siria. 3788

JOGHURT kizárólag csillagvédjeggyel!

Jókarban levő jégsekreány eladó Piata Avra n lancu 14.

SZEP LEANDER virágok eladók. Strada Ghiba Birtha 11. 3904

A Fischer Eliz-palota udvarán levő régi barakképűlet anyaga lebontás és elhordással eladó. 3810

Elsőrendű kereszthuro bécsi gyártmányu, polturos zongora eladó Piata Catedralei 8. ház mesternél érdeklődni. 8818

Finom, házilag készült Weiszberger-féle

málna és szilvalekvárra előjegyzéseket elfogadnak:

Kohn József, Bul. Reg. Ferdinand, **Kohn Samu,** Str. Bratianu, **Markus M.** Piata Avra n lancu, fűszer- és csemegekereskedők. 3805

Kovácsszerszám eladó. Zrdancan Aurel, Agris 8. 3762

Ingatlanok

adás-vételét a legelőnyösebben közveilem.

Házak eladására 50 ezertől 5 millióig és telkek, földek, szőlők, stb. értékesítésére vannak megbízásaim.

Hatschek

ingatlanforgalmi irodája
Bulev. Carol No. 46.
(Lakás ugyanott.) 1152

a Banca Nationala és az Iparfestület között.

ARANYAT, ezüstöt, szőnyegret soha el nem ér magas árban veszünk Használja ki a kedvező alkalmat Comisioban Dácia kávéház mellett. 8651

Fehér, nyomás nélküli tiszta csomagoló papir 5 kg-os csomagokban

70 leiért kapható az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában

Kombinált butort

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készít: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 23. — Dió-hálók és ebédők raktáron

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban
50 leiért kapható az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában.

ELLÁTÁS.

Nyaralásra vállalt uricsalád gyermekeket. Magaslai levegő. Kittenő ellátás, olcsó ár. Bovebbet Str. Balasa 177. Keresünk teljes ellátással egy idősebb kisigényű nőlen férfit hegyaljára udvarosnak. Str. Ciorogariu 7.

ÜZLETEK.

Fűszerüzlet jóhelyen, elköltözés miatt azonnalt olcsón kiadó. Cim a kiadóhivatalban. 3778

ELADO jóforgalmu vendéglő és fűszerüzlet betegség miatt házzal, teljes berendezéssel, jó, forgalmas hely. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3733

Jóforgalmu fűszerüzlet házzal, berendezéssel, százhuszezer leiert eladó. Hizó Károly, Zerinj. 3734

Egy jóforgalmu vendéglő és sör-csarnok, berendezéssel, eladó. Bulev. Regele Ferdinand 50.